

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 16 (1894)  
**Heft:** 18

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauen-Zeitung.

Sechzehnter Jahrgang.

Organ für die Interessen der Frauenwelt.



**Abonnement.**  
Bei Franco-Zustellung per Post:  
Jährlich . . . . . Fr. 6.—  
Halbjährlich . . . . . „ 3.—  
Ausland franco per Jahr „ 8.30

**Gratis-Beilagen:**  
„Für die kleine Welt“  
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats),  
„Koch- u. Haushaltungsschule“  
(erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

**Redaktion und Verlag:**  
Frau Elise Honegger,  
Wienerbergstraße  
Nr. 7.

**Insertionspreis.**  
Per einfache Petitzeile:  
Für die Schweiz: 20 Cts.  
„ das Ausland: 25 „  
Die Reklamezeile: 50 „

**Ausgabe:**  
Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

**Annoncen-Begle:**  
Saasenstein & Vogler,  
Muttergasse 1,  
und deren Filialen.

St. Gallen

Motto: Immer strebe zum Ganzen, und kannst du selber kein Ganzes werden, als dienendes Glied schliesse an ein Ganzes dich an!

Sonntag, 6. Mai

**Inhalt:** Glück. — Das Glück. — Die Witwe. — Zur Mädchenbildung. — Mutterpflicht. — Weibliche Fortbildung. — Was Frauen thun. — Sprechsaal. — Neues vom Büchermarkt. — Feuilleton: Der verlorene Sohn.  
**Beilage:** Briefkasten. — Inserate.

## Glück.

Was aus dem Herz dir quillt  
Und deine Sehnsucht stillt,  
Das ist dein Glück.  
Was einsten du verschmäht,  
Erlanget dein Gebet  
Nicht mehr zurück.  
Nach Glück irrt eine Welt,  
Und was sie greifend hält,  
War nur ein Trug!  
Was diesem nicht behagt,  
Danach ein andrer fragt,  
Ihm ist's genug.

Aus: „Vom Zurücksee“ von Robert Speich.

## Das Glück.

Was ist das Glück?  
Verzweifelt haben Tausend so gefragt,  
Und tausend andre wußten's gleich zu finden.  
Doch ach! das schönste Wort, das sie gesagt,  
Lief niemand noch die Spur des Glückes finden.  
Wo ist das Glück?  
Es fanden alle, die ihm nachgejagt:  
Das Glück liegt nicht in bleicher Nebelferne  
Auf schroffen Felsen, der dort mächtig ragt  
Mit deiner Träume Schloß zum Kranz der Sterne.  
Dort, wo du weilst  
Ist auch das Glück! Du bist dein Glück, nur du!  
Mußt nur recht tief ins eigne Herz dir schauen,  
Wenn du es willst, laßt's dort dir immerzu,  
Wenn du es pflegst, darfst du ihm kühnlich trauen.

Aus: „Erste Wellen“ von Franz Ritterfeld.

## Die Witwe.

Ah, des Hauses zarte Bande  
Sind gelöst auf immerdar!  
Ihr Glück ist zerschmettert. Der Blitzstrahl  
des Todes schlug hinein in die Stätte ge-  
pfliegter Liebe und traf in dem Gatten das  
Herz der Armen, nun Verlassenen.

Dahin ist die Gemeinschaft im Wirken und Tragen, im Hoffen und Lieben! Auf die Eine allein fällt aller Schmerz und alle Lebens Sorge. Verwaist stehen die Unmündigen. Weil die Mutter weint, weinen sie heute, aber morgen werden sie ihren Schmerz verlächelt haben; doch die Mutter leidet ja mit für sie. Dem Auge der Welt allmählich entschwindend, senkt sich tiefer und tiefer in ihre Seele der Schmerz, wird dort ihr Lebensinhalt, ihr Schatz.

Sie ist ein Weib — wie steht sie so allein da! Wer von uns wollte es wagen, mit Zuvorsicht entscheiden zu wollen, ob die, welche wir später das zweite Band schließen sehen, damit jenen Schatz verriet, oder ob sie in den Gründen, welchen sie nachgab, nur einer unabänderlichen innern oder äußern Notwendigkeit folgte? Wer kann es ihr verargen, wenn sie im schmerzlichen Hinblick auf das gemeinsam genossene Glück den Gedanken an das Alleinsein für ein ganzes, langes Erdenleben nicht zu ertragen vermag und deshalb in einem neuen Bunde Ersatz sucht für das verlorene?

Erhaben steht die Gestalt derjenigen Witwe vor uns, welche in dem irdischen Bunde ihrer Ehe für immer den Bau gegründet sah, in dem das Ideal der Ehe, welches in ihrer Seele lebt, Wohnung finden sollte. Ein für immer unlösbares bleibt ihr das Band mit dem Gatten, dem sie sich vertraut hatte, dessen Individualität sie in warmer Liebe ganz in sich aufgenommen und in dem Glauben an ihre eigene Selbstbeförderung und Selbstbewähr für alle Zukunft geboren hatte. Eine solche Witwe fühlt sich ihrem Gatten noch über das Grab hinaus angetraut.

Aus Liebe für ihn vermag sie Höheres, als ihm in den Tod zu folgen, sie vermag zu leben für die Aufgabe, die er in seinen Kindern ihr hinterließ. Ihr Schmerz ist der bergende Zufluchtsort ihrer ehelichen Liebe geworden, ihrem Schmerze entnimmt sie die Kraft, den neuen, oft so schweren Beruf zu erfüllen. Ob auch freudlos für sich selbst, ringt sie sich empor aus weiblicher Hilfsbedürftigkeit und erschafft Selbstvertrauen in ihrer Seele zum Ergreifen ihrer vom Schicksal ihr ausgenütigten Lebensaufgabe. Aus Ohnmacht neu erstehend in der Kraft der Arche, tritt die Leidtragende hinaus in die Welt und erfüllt ihren Beruf, als ihres Mannes Vermächtnis — die Darbende in eigener Entfaltungskraft ist umgewandelt zur Nahrungspendenden, die Schwache zu einem Schirm derer, denen der Vater zu ersehen ist. In ihrem Berufe findet sie ihre Rechte und ihre Kraft. An seinem Miteigentum dient sie noch immer dem Gatten, sie ist zugleich Weib und Mann und Mutter und Vater — und immer Gattin.

n. e. f.

## Zur Mädchenbildung.

Unter diesem Titel bringt die „Schweizerische Lehrerzeitung“ nachfolgenden trefflichen Artikel:

Im Jahre 1892 waren in den Primarschulen der Schweiz 234,519 Schülerinnen. Die Sekundarschule besuchten 12,846, die freiwillige Fortbildungsschule 2355, besondere Töchterschulen 3727 Mädchen. In sämtlichen Seminarien waren 861 Kandidatinnen fürs Lehramt, während die verschiedenen Hochschulen 225 weibliche Studierende zählten. Mähehlich haben sich gegen 25,000 angehende Schweizerbürger über den Stand ihrer Bildung auszuweisen, und dabei vernehmen wir gleichzeitig, welchen Berufsarten sie angehören. Ueber die Beschäftigung der Frauen gibt uns jeteilen die allgemeine Volkszählung Aufschluß; dagegen haben wir keine den Rekrutenprüfungen analoge Einrichtung, um den Bildungsgrad der Mädchen kennen zu lernen, die Jahr um Jahr die Volljährigkeit erreichen. Soweit nicht die Ungunst oder Laune des Schicksals es verhindert oder unmöglich macht, so steht ihnen allen eine Aufgabe bevor, die der Frau und Mutter. Daraus ergibt sich eine erste Notwendigkeit für die Gesellschaft gegenüber der Frauenbildung: die Sorge um Heranbildung tüchtiger Hausfrauen und Mütter. Vielleicht ist nie in der Geschichte der Menschheit, in Schriftwerken sowohl als im engen Kreise persönlichen Meinungsaustausches, eine Aufgabe der Erziehung mit schöneren Worten und mehr Nachdruck betont worden als die Erziehung des Mädchens zur guten Hausfrau und Mutter; aber nirgends vielleicht ist die Praxis, die Thatsächlichkeit der Verhältnisse so sehr und in so divergenter Weise einem allgemein anerkannten Postulate gegenüber so weit hinter dem Ideal zurückgeblieben wie in dieser Frage. Liegt nicht darin der Beweis für die Schwierigkeit des Problems? Seit Rousseau seinen Klageschrei für eine natürliche Erziehung der Kinder erschallen ließ, seit Pestalozzi seinen Mahnruf zur bessern Erziehung in der Wohnstube erhob, ist manches besser geworden; aber wenn sich bei der Statistik, die den guten Hausfrauen, den tüchtigen Müttern nachfragt, ein bedenkliches Deficit ergibt, so teilen darin sich alle Stände und Schichten der Bevölkerung. Die socialen Verhältnisse reden hier gewaltig mit. Wird am einen Ort Ueberfluß und Genuß zur verhängnisvollen Klippe, so sind in zehnfach so vielen Fällen Mangel und Not ein Hindernis für jedwede Erziehung zu rechter Hausfrauenhaftigkeit und Tüchtigkeit, und dazwischen liegt die ganze Reihe menschlicher Unzulänglichkeiten und Schwächen, die hier wie anderwärts dem Guten und Vollkommenen den Weg versperren. Bei aller Verschiedenheit, welche die socialen

und Arbeitsverhältnisse für die Aufgaben der Frauen und Mütter in verschiedenen Ständen und unter verschiedenen Wohnungsbedingungen (Stadt und Land) in sich schließen, wird überall eine doppelte Forderung an die Frauenbildung gestellt werden müssen: eine gewisse allgemeine Bildung und eine besondere Ausbildung in den Arbeiten und Kenntnissen, welche die Leitung eines Haushalts, die Führung einer Familie erheischt.

Die Vermittlung der allgemeinen Bildung, „die Erziehung zur Geistesbildung“, wird in den meisten Fällen Aufgabe der Schule sein. Je nach der Möglichkeit, welche die Familienverhältnisse offen lassen, wird die Schulbildung sich auf die Volksschulbildung beschränken oder über dieselbe hinausreichen (Besuch der Sekundarschule, Fortbildungsschule, oberen Mädchenschule). Daß über die Elementarkenntnisse im Lesen, Schreiben und Rechnen hinaus auch in den einfachsten Verhältnissen eine Erweiterung des Gesichtskreises und des Verständnisses für das Leben und die Gesetze der Natur, die Beziehungen des Menschen zur Außenwelt, die Kräfte, Organisation und Erhaltung des menschlichen Körpers z. c. für jedes Mädchen, jede Frau nützlich und notwendig sei, brauchen wir hier nicht zu betonen. Jeder geistige Gewinn, jede intellektuelle Kräftigung, jede Wehrung körperlicher Stärke und Gewandtheit bedeutet nicht bloß eine Erhöhung der Leistungsfähigkeit und damit der Lebensbefriedigung für die einzelne Persönlichkeit, sie wird auch zu einem in dem Wechsel der Generationen weiter wirkenden Faktor. Gebildete Frauen, gebildete Mütter sind ein Glück für die einzelnen Familien, für ein Volk, eine Nation, und je höher in einem Gemeinwesen der allgemeine Bildungsgrad des weiblichen Geschlechtes ist, desto höher steht dessen gesamte Kultur.

Aber wie beim Jüngling und Manne nicht die rein theoretische Ausbildung dessen Tüchtigkeit und Bedeutung ausmacht, so erhält und findet die allgemeine Bildung, die dem weiblichen Geschlechte zukommt, ihre Wertung und Krönung erst, wenn sie im Schoß der Familie, in der Stellung und Tätigkeit, die in erster Linie Sache der Frau, der Hausfrau, der Hausmutter ist (und noch eine Zeit lang bleiben wird), sich Geltung und Wirkung verschafft, indem sie die äußere, vielfach mechanische, scheinbar unbedeutende, stille geduldige Arbeit, die das Haus erfordert, leitet und trägt. Hat der Jüngling sich in den Kenntnissen und Fertigkeiten eines Berufes, der ihm eine Existenz, eine Stellung gewährt, gewandt und tüchtig zu machen, so ist es die nächste und natürlichste Aufgabe des Mädchens, sich für die Beforgung des Haushalts, die Aufgaben der Hausmutter, das richtige Verständnis und die nötige praktische Leistungsfähigkeit zu erwerben. Die beste Einführung in die „Kunst des Haushaltens“ findet das Mädchen bei der eigenen Mutter, sofern — das sagen sich Leserin und Leser selbst. Aber wo die Mutter fehlt, wo sie die richtige Anleitung der Tochter nicht geben kann, wo sie oder das Mädchen durch andere Arbeit in Anspruch genommen wird, wo andere Lebensverhältnisse neuen Aufgaben rufen u. s. w., da hat sich zu der Belehrung am heimatischen Herd die besondere, zweckmäßig berechnete und geordnete Ausbildung durch andere zu gefallen, da hat die Gesellschaft einzutreten. Vermehrte Einsicht in die Lebensbedingungen und verbesserte Einrichtungen dieser und jener Art haben einen steten Wandel der Dinge — Nahrung, Bekleidung, Mobiliar — zur Folge, der sich in jede Familie hinein erstreckt; das allein schon erschwert, ja verunmöglicht die Führung des Haushalts in den Linien der übernommenen Tradition. Neue Verhältnisse, sociale Verschiebungen, erhöhter Lebensgenuss bedingen neue Aufgaben, neue Schwierigkeiten, deren Lösung größerer Einsicht und größerer Geschicklichkeit bedarf. Es ist lediglich die Konsequenz der sich stetig ändernden Verhältnisse und Bedürfnisse, wenn zu Stadt und Land Einrichtungen ins Leben treten, die in Unterstützung der Familie die hauswirtschaftliche Tüchtigkeit der Mädchen und Frauen zu fördern bestimmt sind. Der starke Besuch dieser Anstalten, seien es vollständige Haushaltungsschulen, Frauenarbeitschulen oder bloß einzelne Kurse (Kochkurse, Glätterkurse, Zuschneidekurse zc.) beweist, wie stark das Verlangen und die Notwendigkeit nach vermehrter praktischer Ausbildung der Mädchen und Jungfrauen in allen Schichten der Bevölkerung

geworden ist. Aus privater Initiative hervorgehend, haben diese Anstalten\* in kurzer Zeit solche Bedeutung erworben, daß Staat und Gemeinden dieselben durch beträchtliche Unterstützung zu fördern suchen. Eine der bedeutendsten Schulen dieser Art ist bereits im Begriffe, zur staatlichen Anstalt zu werden. Entsprechend einer Motion im Großen Rat (von Herrn Lehrer Gaf) und einer vorausgegangenen Forderung der Schulkommission hat der Regierungsrat von Baselstadt vor Monatsfrist einen Entwurf zu einem Gesetz ausgearbeitet, durch das die Frauenarbeitschule Basel eine staatliche Unterrichtsanstalt werden soll, welche die Aufgabe hat, „Frauen und Mädchen durch theoretischen und praktischen Unterricht in den weiblichen Handarbeiten und in der Führung eines Hauswesens für den häuslichen Beruf oder für den Erwerb, sowie Arbeitslehrerinnen oder Lehrerinnen an Koch- und Haushaltungsschulen gründlich auszubilden.“ Entsprechend den Bestimmungen für die übrigen Schulen der Stadt erklärt der Gesetzesentwurf: „Der Unterricht an der Frauenarbeitschule ist unentgeltlich.“ Durch die Verstaatlichung der Frauenarbeitschule und Festsetzung der Unentgeltlichkeit des Unterrichts an derselben gibt Basel ein Beispiel, das wie andere Teile seines Unterrichtswezens anderwärts Nachahmung finden wird. Wenn ein Gemeinwesen, wie z. B. Zürich, den Unterricht an Sekundar- und Gewerbeschulen, an der höheren Töchterchule bis zum Eintritt in die Universität unentgeltlich erklärt, warum sollte es die Belehrung in hauswirtschaftlichen Dingen nicht sein, die den Familien zu allererst zu gute kommt und die Erziehung der Kinder erleichtert, mit der sich der Staat so sehr abgibt? Kantone, welche in Zukunft das Fortbildungsschulwesen neu ordnen, werden nicht bloß der allgemeinen Fortbildung der Mädchen ihre Aufmerksamkeit schenken, sie werden der hauswirtschaftlich praktischen Ausbildung derselben eine ähnliche Stellung anweisen, wie sie die Gewerbeschulen der Berufsbildung der Knaben bieten. (Schluß folgt.)

**Mutterpflicht.**

Ein Aufsatz „Kinderzucht“ in Nr. 6 ist in Nr. 15 und 16 einer ziemlich wegwerfenden Kritik durch Ottilie Moltenhauer und einer Glossé durch „Parva“ unterworfen worden. D. M. sagt ganz richtig, daß wohlverdiente Vorwürfe, gerade im Bewußtsein des Unrechtes, gezielt zurückgewiesen werden. Das ersahre auch ich nun. Die Sache erscheint mir zu wichtig, als daß ich auf die Entgegnung schweigen dürfte. Die Unmündigen haben noch nicht die Mundfertigkeit zur Lage über ihre Vernachlässigung, wie übeleratene Mütter zur sophistischen Rechtfertigung ihrer Verbündigungen.

Alles, was D. M. befürwortet, ist an und für sich ganz recht, und ich habe nicht das Gegenteil behauptet; ihre ganze Entgegnung ist eigentlich ein Schlag ins Wasser. Was ich sagte, ist durch ihre Ausführungen in keiner Weise widerlegt. Ich habe nicht die Gewohnheit, über Dinge zu schreiben, die ich nicht verstehe, oder über die ich nur theoretische Begriffe habe. Eminent praktisch ist die ganze von mir besprochene Angelegenheit, und aus reicher Erfahrung und Beobachtung stammt mein Artikel.

Heutzutage will man alles rechtfertigen; der schmale Weg der Pflicht wird links und rechts durchbrochen, und für alle Ausschreitungen findet Milderheit, Genußsucht und Schöngeisterei vermöge unserer trefflichen Schulbildung die plausibelsten und mannigfaltigsten Argumente.

Man lese die Erwiderung und nach her nochmals meinen Aufsatz „Kinderzucht“; dann wird jede unbefangene Leserin sehen, daß ich von der Mutter nicht das verlange, was man mir unterchiebt. Ich habe nicht gesagt, daß die Mutter ausschließlich sich den Kindern widmen müsse, und daß sie sich nicht ums Kochen, um Gatten und Gesellschaft, um Litteratur zc. kümmern dürfe; sondern ich habe gesagt, daß die Mutter ihrem nächsten und heiligsten Berufe voll und ganz leben soll, anstatt durch lassen oder jene Liebhabereien sich davon abziehen zu lassen und die Erziehung fremden Personen zu überlassen.

Ferner habe ich nicht gesagt, daß Arbeiterfrauen auf den notwendigen Lohnwerb verzich-

ten sollen, um dann zu Hause mit ihren Kindern am Hungertuche zu nagen; sondern ich habe von solchen Müttern gesprochen, welche nicht in einer Notlage sind, ja sogar „die Mittel besitzen, sich Dienstboten halten zu können“. Und ich habe nicht von jenen Geschäftsfrauen gesprochen, welche „ohne diese Tätigkeit gar nicht prosperieren könnten“; sondern ich sprach von solchen Geschäftsfrauen, denen es bei den Kindern langweilig ist, und die aus Gewinnucht oder auf Befehl des ebeno unverständigen Gatten oder aus Liebhaberei Geschäfte treiben und damit sich der Erfüllung ihrer heiligsten Pflicht entziehen. Und wenn ich nun solche Pflichtvergessenheit „Verbrechen“ nenne? Ist das wirklich ein „nicht hieher gehörender“ Ausdruck, Frau D. M.? Kennt man es doch schon „Verbrechen“ und straft es mit Gefängnis, wenn ein armer bedrängter Vater beim Bäcker ein Brötchen stiehlt, um seinen Kindern den Hunger zu stillen! —

Ich halte es für eine ernste Aufgabe, säumige Mütter an ihre höchste und erste Pflicht zu erinnern; von zweifelhafter Güte erscheint mir dann das Bestreben, die Pflichtvergessenheit mit allen möglichen Entschuldigungen noch aufzumuntern. Wer in Städten auf den Promenaden sieht, wie die Kindermädchen mit ihren Kinderwagen sich heruntreiben, der muß wahrlich erkennen, daß nicht noch viel mehr Unfälle vassieren. Während so der kleine Liebling allen Gefahren und Schädigungen im Straßenverkehr ausgesetzt ist oder verlassen in seinem Wägelchen frampft und schreit, bereitet die vortreffliche Mutter zu Hause vielleicht ein leckeres Mahl für ihren Gatten, oder recitiert mit ihrer Freundin den „Tasso“. Ein anderes Bild: Die Mutter geht mit dem kommenden Weltbürger 9 Monate lang schwanger; jede Ueberreizung, jeder Vergnügungstaukel, jeder schwere Diätfehler, unzureichende Körperfähigkeit, das zur Modestudt in so unauf löslichem Zusammenhange stehende Schmutz zc. zc., sie können für das Wohl und Wehe des werdenden Weltbürgers von den entscheidenden und bleibenden Folgen sein. Und nach der Geburt. Das Neugeborene will naturgemäß mit der Muttermilch bis zum 12. und 15. Monate aufgezogen werden; Kinder, denen diese einzige natürliche Nahrung verweigert wird, können durchwegs nicht so gut gedeihen, und ihre Sterblichkeit ist wohl doppelt so groß, wie diejenige der mit Muttermilch aufgezogenen. — Aber, welche Zumutung! Zwei Jahre für jedes Kind, — und wenn fünf Kinder kommen, mindestens 10 Jahre lang muß die Mutter so ganz sich ihrer Mutterpflicht widmen, und auf all' die schönen Bethätigungen und Geschäfte und „Repräsentationspflichten“ verzichten? Das geht doch wahrlich nicht; man steht nicht auf der niedern Stufe des Säugetierris, und hat noch andere, höhere, „idealere“ Aufgaben zu erfüllen! —

Ich aber glaube, daß doch die „Frauen-Zeitung“ zuerst die Aufgabe hat, das ernste Streben (der Frau), die nächstliegenden Aufgaben der Familie zu fördern, und erst in zweiter Linie jenen Tenbenzen zu hulbigen, welche Frau D. M. so verführerisch geschildert und empfohlen hat.

„Wo viel Freiheit, ist viel Irrtum“,  
Doch sicher ist der schmale Weg der Pflicht.“ —

Julius Zuppinger.

**Weibliche Fortbildung.**

An der höhern Töchterchule in Zürich ist an der Handelsabteilung die Stenographie als Lehrfach eingeführt worden.

Der in Menziken abgehaltene Gemütsbankurs wird von 32 Frauen und Töchtern besucht.

Neben Herrn Karl Sefsteter von St. Gallen wurde Fräulein Marianne Plehn von Lubachin (Preußen) als Assistent am zoologischen Institut der Hochschule Zürich gewählt.

**Was Frauen thun.**

Im Krankenfaale des Biedener Spitals haben 25 unter Polizeiaufsicht stehende Mädchen revolviert, die Gerättschaften zertrümmert und die barmherzigen Schwwestern und die Ärzte tödtlich angegriffen. Die herbeigerufenen Polizei nahm acht Verhaftungen vor.

Eine 16jährige Tochter aus Wiltsau, die in Gsta-vayer zur Erlernung der französischen Sprache bei einer Herrschaft in Diensten war, ist das Opfer des schon so vielmal gerügten Hantierens mit Petroleum geworden. Für das Kind ihrer Herrschaft, das plötzlich unwohl geworden, sollte schnell Milch gewärmt werden und hierbei nahm das unglückliche Mädchen das unermessliche Petroleum zu Hilfe. Das Delfännchen explodierte und im Nu fanden die Kleider der Bewaunerswerten in Flammen, derselben solche Brandwunden hinterlassen, daß sie nach

10 Tagen schmerzhaften Krankenlagers durch den Tod erlöst wurde.

**Die Dresdener Blätter** prophezeien einer jungen **Leuburger Dame, Fräulein Erika Bedekind**, einer Sängerin, die das erste Mal aufgetreten ist, eine glänzende Zukunft. Ein Musikkritiker sagt von ihr: „Es steckt ein beinahe unheimlicher Grad von Reife noch vor aller Bühnenroutine in diesem völlig ursprünglichen, überreich begabten Talent, und selbst die ältesten Theaterpraktiker werden sich kaum einer so wohlhabend unerhörten Erscheinung auf unsern Brettern erinnern.“ und er knüpft daran die bestimmte Erwartung, daß Fräulein Bedekind durch ein festes Engagement an die Dresdener Hofbühne gefestigt werde. — Das ist nun die zweite Opernsängerin aus dem Margau (die erste ist Frau Welti-Derzog) die in Deutschland ihre ersten Triumphe feiert.

**Auch eine Dame aus Winterthur, Fräulein Clara Caselli**, konzertiert mit großem Erfolg in Leipzig. **Vor einiger Zeit** sah eine **Dame in einem Pariser Omnibus** eine Summe von 50,000 Fr. liegen, die der Konkubatur bei der Polizeipräfektur deponierte. Da sich die Eigentümerin weigerte, dem Finder freiwillig ein Trinkgeld auszugeben, hat nunmehr die Präfektur den Fund unter der Bedingung ausgehändigt, daß der ehrliche Beamte 1000 Fr. Belohnung erhält.

**In Pátwil schürte eine Frau das Feuer** mit der — Petrolfanne. Im Nu stand die Unvorsichtige in Flammen. Zum Glück konnten die anwesenden Wäscherinnen die Brennende mit nassen Wäschebüschen einhüllen, so daß sie mit einigen Brandwunden und der erlittenen Todesangst davon kam.

**Auch in St. Gallen** fiel eine Frau der buchstäblich „heißlosen“ Sucht des Antierens mit Petrol zum Opfer. Sie ließ lichterloh brennend auf die Straße, wo auf ihre herzerregenden Hilfserufe herbeieilende Leute die Flammen löschen konnten. Die erhaltenen Verletzungen waren aber so stark, daß die Frau ins Kantonshospital verbracht werden mußte. Sie ist nun gestorben.

## Sprechsaal.

### Fragen.

**Frage 2464:** Unsere 20jährige Tochter fühlt sich schon seit über einem Jahr unpaßlich, d. h. sie hat keinen Appetit, ebenso fühlt sie sich bei geringeren Anstrengungen ganz matt und bekommt Herzlopfen und Seitenstechen, es hat ferner den Anschein, als ob Bleichsucht vorhanden wäre.

Wir wohnen auf dem Lande, treiben Wirtschaft und Handlung, wobei uns die Tochter behülflich ist. Wäre jemand von den geehrten Lesern in der Lage, uns einige Ratsschläge zu erteilen?

Bis jetzt haben wir der Tochter guten Weinstierweine, sowie getrocknetes Bünderfleisch gegeben, jedoch ohne Erfolg, obgleich wir bereits seit einem Jahr probieren. Für freundliche Mitteilungen danken wir zum voraus bestens. Ist vielleicht vieles Kaffeetrinken schädlich?

*Eine Abonnentin.*

**Frage 2465:** Zwei einzelstehende, gebildete Damen wünschen in Oberstraß, Muntren, Jolikon eventuell noch Nienstadt auf 1. Oktober dieses Jahres sich häuslich niederzulassen und erjüden geistesvoller in der „Schweizer Frauen-Zeitung“ um freundliche Mitteilungen, wo Anschluß wäre an eine gute, ruhige Familie oder einzelne Person. Die Damen besitzen zwei großer oder drei kleinerer Zimmer, sie sind im Besitze des zur Ausrüstung benötigten Mobiliars und beantragen nur die gewöhnliche Bedienung. Sie würden sich für volle Pension vereinbaren oder eventuell nur für Frühstück und Nachtessen. Sie wären unter Umständen auch nicht abgeneigt, diese beiden letzteren Mahlzeiten selbst zu besorgen. Für freundliche Rumbegleitungen aus dem Kreise der geehrten Abonnentinnen sind von Herzen dankbar.

*Die Gesuchstellerinnen.*

**Frage 2466:** Wenn jemand über die schöne Jahreszeit in gesunder Berggegend in einem ganz einfachen, ländlichen Heim bei aufmerksamster Bedienung Unterkunft und Erholung sucht zum bescheidenen Preise von Fr. 2.—20 per Tag, Kinder zu Fr. 1.—30.—1.50, so sind Anmeldungen an die Redaktion freundlich erbeten. Solche werden zu Handen der Fragestellerin gerne übermittelt.

**Frage 2467:** Sollte eine geehrte Leserin dieses Blattes im Falle sein, einem gebildeten Fräulein von 26 Jahren in gutem Hause Familienanschluß zu vermitteln, so wird um gültige Mitteilung höflichst gebeten. Die Suchende ist bereit und befähigt, in deutscher und französischer Sprache, in Musik und im Malen Unterricht zu erteilen und würde zur Bezahlung einer angemessenen Pension bereit sein. Freundliche Mitteilungen würden mit Dank entgegengenommen.

**Frage 2468:** Wer ist im Falle, einer gebildeten Dame, der deutschen, französischen, englischen und holländischen Sprache, fämtlicher gewöhnlichen und feinen Handarbeiten kundig und befähigt, darin Unterricht zu erteilen, eine passende Stelle zu verschaffen? Als Erziehlerin, Gesellschaftlerin, Reisebegleiterin, Repräsentantin oder Leiterin eines feinen Haushaltes würde sie im Falle sein, ihre Fähigkeiten und Kenntnisse zu verwerten. Mit großem Verständnis, Sachkenntnis und Fertigkeit ausgerüstet, versteht die Suchende es auch, kostbare Altertümer in Stickereien, Spitzen u. s. w. zu reparieren. Eine Stelle, die ihr Familienanschluß böte, wäre ihr sehr willkommen.

**Frage 2469:** Ist es richtig daß die Kinder eine reinere, zartere Haut bekommen, wenn man sie im Gesicht niemals mit Seife wäscht?

**Frage 2470:** Ist es am Plage, ein fest schlafendes Kind, das fast nicht zu ermuntern ist, am Morgen zur bestimmten Stunde rücksichtslos zu wecken? *n. n. 3.*

### Antworten.

**Auf Frage 2453:** Ich war im ähnlichen Fall, wie Sie es sind. Mein Töchterchen brachte das rechte Füßchen getrimmt zur Welt und drehte dasselbe rechts hinauf. Da ebenfalls in erreichbarer Nähe ein Arzt nicht zu haben war, riet man mir, dem Kinde ein hohes Kartontiefgefäßchen machen zu lassen, hinten und unten offen, mit Bändchen zum Zumbinden versehen. Jeder Buchbinder kann das besorgen. Man wickelt ein weiches Lappchen um das Beinchen und zieht das Stiefelchen darüber. Selbstverständlich muß das Füßchen in der richtigen Lage eingebunden werden, dann wird es auch so wachsen und erstarken. Dieses Verfahren hat sich bei meinem Kinde sehr gut bewährt. Meine nun erwachsene Tochter spürt keinerlei Nachteile und dem Bein und Fuß fehlt man nicht das geringste an. — Das Stiefelchen muß 6—10 Wochen Tag und Nacht getragen werden, bis man sieht, daß das Füßchen sich nicht mehr zurückbiegt. — Gerne möchte ich gelegentlich erfahren, ob Sie dieses Verfahren mit dem nämlichen guten Erfolge durchgeführt haben.

*Ebenfalls eine besorgte Mutter.*

**Auf Frage 2454:** Wer von Natur aus schwache Augen hat, oder sonstige von delikater Gesundheit ist, sollte dies bei der Berufswahl ernstlich berücksichtigen. In jedem Falle muß die einseitige Mehrbelastung, die man einzelnen Organen zumutet, andererseits bestmöglich ausgeglichen werden. Schwache Augen sollten überhaupt keine Nachtarbeit thun müssen und in jedem Falle sollte dem sich kund gebenden Gefühl von Ermüdung ohne weiteres Rechnung getragen werden. Das erste wäre ein sofortiges Ausspannen mit Aufenthalt im Grünen. Rationelle Hauptpflege, fleißige Fußwäsungen und Wäder werden die Augen erheblich entlasten.

**Auf Frage 2456:** Der Mann ist vollständig im Recht wenn er unter den obwaltenden Umständen die tadellose Führung eines Haushaltungsbuches von seiner Frau verlangt. Bei solchen Beispielen darf man sich nicht wundern, wenn die Gehulst der Männer beständig im Abnehmen begriffen ist. Eine Frau, die bloß einen Haushalt von zwei Personen zu versorgen und zur Wäsche und anderen strengeren Arbeiten noch eine weitere Arbeitskraft zur Hilfe hat, ohne zu einer weitern beruflichen Tätigkeit genötigt zu sein, spielt eine traurige Rolle, wenn sie sich voll auf beschäftigt nennt, so daß ihr nicht einmal die Führung eines minimalen Haushaltungsbuches für zwei Personen möglich ist. Meine Schwester hat vier Kinder im Alter von 2—6 Jahren und ist von zarter Konstitution. Sie besorgt aber sämtliche Hausarbeit, inklusive Wäschen, Glätten, Bügeln, Kleidermachen und Flicken für die gesamte Haushaltung, allein und ohne jede Hilfe und dabei herrscht Ordnung und Keiligkeit ringsum und den Kindern geht doch nicht das Mindeste ab in Pflege und Erziehung. Dabei besorgt sie nachts, wenn die Kinder schlafen, noch die Korrespondenz ihres Mannes und führt nicht nur ihr tadelloses Haushaltungsbuch, sondern auch die Geschäftsbücher. (Mein Schwager ist Professorin.) Dafür ist aber auch der Mann pünktlich und genau im Einhalten der Hausordnung, und er läßt sich gefallen, außerhalb dem Centrum der Stadt zu wohnen, währenddem das Arbeits- und Verkaufslokal im Innern der Stadt gelegen ist. Im Sommer bedient sie sich zum Herstellen ihrer Mahlzeiten eines Märlerschen Selbstkochers, dadurch gewinnt sie eine Menge Zeit zu anderweitiger Arbeit. *3. n.*

**Auf Frage 2456:** Es darf Ihrer Frau ohne weiteres geglaubt werden, wenn sie behauptet, sie habe in ihrer kleinen Haushaltung den ganzen Tag voll auf zu thun; daß sie aber daneben bei gutem Willen nicht noch Zeit zur Führung des Haushaltungsbuches finde, ist ebenso wenig zu bezweifeln. — Aber auch wo der gute Wille vorhanden ist, wird nicht immer das Ziel — zuverlässiger Nachweis über alle Auslagen — erreicht. So einfach die Führung eines Haushaltungsbuches auch scheinen mag, sie setzt immer jenen eifernden Ordnungssinn voraus, wie er wohl Geschäftskleuten, aber nicht allen Frauen, eigen ist, jenen Ordnungssinn, der es nicht zuläßt, daß nur das Geringste nicht gebucht wird. Da befinden sich aber die Hausfrauen in einer etwas schwierigen Lage: Einmal sind sie nicht gewohnt, Bücher zu führen wie Kaufleute; zweitens erfordert die Führung eines Haushaltungsbuches, wenn Posten für Posten eingetragen werden soll, eine ganz bedeutende Mühe und ziemlichen Zeiterlust — jedenfalls mehr als täglich 5 Minuten —; denn es ist zu bedenken, daß, um die vielen, jeden Tag gemachten Auslagen einzutragen, ungezählte Male das Buch, Tinte und Feder hervorgerufen werden müssen; auch kommt die Frau in den Fall, öfter von einer angefangenen Arbeit weggehen zu müssen, um Einktragungen zu machen; was Wunder, wenn ihr Eifer schon nach kurzer Zeit erlahmt, die Buchungen nur noch periodisch erfolgen, so daß ein richtiger Nachweis über die Auslagen eben fehlt! — Ähnliche Erfahrungen, wie die des Fragestellers, bedrogen Schreiber dieses, das Haushaltungsbuch selbst zu führen, und erst dadurch lernte er die angeführten Hinderungsgründe kennen. Auch mir verleierte die Eintragung so vieler kleiner Posten, weshalb ich folgende Vereinfachung einführte. Nachdem ich von einem ganzen Jahre die Auslagen für die täglichen Lebensmittel genau eruiert, unterließ ich die Eintragung der bezüglichen Auslagen gänzlich und buchte nur alle u b r i g e n A u s g a b e n, deren ja verhältnismäßig wenige sind. Am Schlusse jedes Monats werden dann die Lebensmittel aus der Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben, abzüglich Kassaabalo, gefunden. Der bezügliche Betrag wird dann in einem Posten als Lebensmittel gebucht. Will man letztere detailliert haben, so braucht man nur Milch, Brot, Fleisch u. c. von den betreffenden Lieferanten in Büchlein, welche monatlich abgerechnet werden, eintragen zu lassen und die Totalbeträge am Schlusse des Monats zu buchen. Dieses System erfordert die denkbar geringste Mühe, ist dabei überflüssig und klar. — Kann sich der Fragesteller nicht selbst zur Führung des Haushaltungsbuches entschließen, so dürfte seine

Frau derselben — auf vereinfachter Basis — schließlich doch Geschmack abgewinnen.

**Auf Frage 2456:** Bei meiner Verheiratung vor mehreren Jahren verlangte ich von meinem Mann, daß er mir alle Monate eine gewisse Summe als Haushaltungsgeld gebe, worin ich dann über alle Einnahmen und Ausgaben ein Tagebuch führte. Mit der Zeit, als die Ausgaben sich vergrößerten, erhielt ich auch ein größeres Monatsgeld. Die Führung eines solchen Tagebuches ist, um gegenseitiges Mißtrauen zu verhüten, gewiß das Beste und eine ordnungsliebende Frau wird sich der Führung eines solchen Haushaltungsbuches, das ja täglich nur 2—3 Minuten beansprucht, nicht weigern. Sie verlangen nicht zu viel, nur müssen Sie auch ein nicht zu sparsames Monatsgeld geben und das Tagebuch nicht gar zu ängstlich und zu häufig überwachen.

*Eine Abonnentin.*

**Auf Frage 2456:** Sie sind mit Ihrer Forderung durchaus im Rechte, und wären es auch dann, wenn Ihre Frau Vermögen beibringen würde. Das Haushaltungsbuch ist nicht nur dazu da, damit der Mann die Ausgaben kontrollieren könne, — dies wird ja, wo gegenseitiges Vertrauen besteht, nicht einmal durchgeführt; sondern der Hauptzweck des Buches besteht, wie bei der Buchführung des Kaufmannes, darin, daß man sich von der gemachten Verwendung der Einnahmen Rechenschaft ablegt, und, wenn die Ausgaben zu groß werden, untersuchen kann, ob und wo etwas ohne anderweitigen Nachteil erspart werden könne. Die Führung dieses Buches ist eine kleine Arbeit; eine Frau, die nur für sich und ihren Mann einen einfachen Haushalt zu besorgen hat, findet leicht noch Zeit zu der Führung des Buches, auch wenn sie alles ohne Wäscherin und Setzlerin machen würde. Eine Weigerung läßt sich auf keinerlei Weise entschuldigen. *3.*

**Auf Frage 2457:** Eingegangene Offerten sind der Fragestellerin direkt übermietet worden.

**Auf Frage 2458:** Man weicht das Schuhwerk (Lederschuhe) in einer starken Abkühlung von Eichenrinde ein und bevor es trocken ist, schmirt man es mit Nicinussöl. Dies konserviert das Leder vorzüglich.

**Auf Frage 2459:** Wenn Ihnen bloß zwei Schlafzimmer zur Verfügung stehen, so würde es sich vielleicht am thunlichsten machen lassen, wenn das Ehepaar seine Schlafstätte sich im Wohnzimmer einrichtete. Ein Bett und ein Schlafsofa würde wahrscheinlich genügen zur Einrichtung. Im Falle von Unwohlsein, wo es anders das Bett zu hüten genötigt wäre, könnte über die Tagesstunden immerhin dieses oder jenes Schlafzimmer benutzt werden. Diese Einschränkung würde sich Ihr Gatte wohl lieber gefallen lassen, als die vollständige räumliche Trennung.

**Auf Frage 2459:** Die Sache ist schwierig. Wenn die Unterbringung des Schwiegervaters den Gatten und die Gattin dem intimen Bereiche entziehen soll, so kann für das häusliche Glück daraus nur Unheil erwachen. *3.*

**Auf Frage 2460:** Setzen Sie im Jahr eine bestimmte Summe für Zerbrochenes aus. Was beim Abrechnen über dieser Summe steht, das rechnen Sie dem Mädchen an; was unter der Summe steht, kommt dem Mädchen zu gut. Je sorgfamer es ist, je weniger es zerbricht, um so größer ist der Betrag, der in des Mädchens Tasche fällt. Diese Art des Vorgehens ist ebenso gerecht als klug.

**Auf Frage 2461:** Auf den Boden des Korbes kommt ein Spreu- oder Hirsefackel, dann ein dünnes Matrazchen, mit Mohrhaar oder Schafwolle gefüllt. Auf dieses ein Matrazchenschoner (Woll- oder Steppdecke), dann die Kautschukunterlage und das Fries- oder Moltonstück und ein nur wenig gefülltes Mohrhaarfackel als Stoppvolster. Als Zudeck ein Leinwand, eine feine, weiche Wolldecke oder mehrfach zusammengelegtes, weiches Schafwolle, und je nach der vorhandenen Temperatur, eine Flaumdecke. An Stelle der Kautschukunterlage kann auch mehrfach gelegtes Zeitungspapier Verwendung finden.

**Auf Frage 2462:** Fragen Sie beständig feine wollene Strümpfe, die täglich gewechselt werden, und weiches, leichtes und bequemes Schuhwerk. Die Füße müssen jedesmal vor und nach jedem Laufe in kaltes Wasser gesteckt und rasch darin abgewaschen werden. Nach kurzer Anwendung dieser Vorschriften werden Sie die geklagte Beschwerde los sein.

**Auf Frage 2463:** Lassen Sie das Bad der Kleinen ganz kurz sein und übergießen Sie das Kind nach dem Bade rasch mit kaltem Wasser, schlagen Sie die Kleinen nach der Überbergung vollständig in ein großes Flaumtuch und legen Sie es wohl zugedeckt ins Bett. Nach dem Erwachen wird der kindliche Körper wieder mit einem nassen Tuche abgerieben und rasch bekleidet. Es wird so jeder Erkältung vorgebeugt, und auch die Neigung hiezu wird nach und nach gründlich gehoben.

**Auf Frage 2463:** Wundert mich nicht: Setzen Sie das 2—3 Minuten dauernde Bad auf 26° R., reiben Sie das Kind nachher flüchtig mit 18° R. Wasser getauchtem Tuche ab, reiben Sie dann schnell gut trocken und warm, so wird statt Verkältung, eine kräftige Circulation hergestellt. Schrofie Kontraste sind nicht allen zuträglich. *3.*

### Neues vom Büchermarkt.

**Erste Weisheit.** Gedichte von Franz Ritterfeld, Jürid, Erfurt, Leipzig. Verlag von Eduard Moos. 1894. Einband mit Goldschnitt Fr. 3.—.

Der Verfasser tritt wenigstens unter dem Titel der Weisheit vor das Publikum. Das Weisheit gilt als bescheiden; doch hat es etwas vor manchen anderen, schönerer Plume voraus, nämlich seinen Namen, unaußersprechlich lieblichen Duft. Man kann ja wohl künstliche Weisheit machen, die genau dieselbe Form und Farbe haben, wie die natürlichen, aber ein Weisheit ohne Duft ist nicht wert. So ist es mit den Gedichten. Man kann Gedichte

machen, die der Form nach ganz richtige Gedichte sind; aber den Duft der Poesie, den kann nicht jeder seinen Reimereien geben und darum sind dieselben denn auch keine echten Poesien.

Der Verfasser gibt Seite 113 das Rezept an, wie man Lieber macht, er nennt es zwar Geschäftsgeheimnis:

Nimm einen schönen Valentia,  
Mit Blumenbist und Anisestrag,  
Ein Wäglein, füge Wädelbist  
Und gib ein süßes Herz hinzu.

Dann lausche still, was Aphro spricht,  
Nimm du dein süßes Hühnerbist  
Und trockne die Augenbist  
Süßes nieder, und ist ein Gedicht.

Es wird freilich eines werden, aber ob einer auch die Schönheiten dieser Welt noch so tief und andächtig empfindet, es ist damit doch nicht gesagt, daß er seine Gefühle wirklich in poetischer Form wiedergeben kann. Solch einer sollte es denn eben öfters so machen, wie der Verfasser selbst, der von sich erzählt, Seite 102, „Lenggefühle“, daß, als eines Tages aus dem Dichten im Walde nichts werden wollte und er eine Nachtigall singen hörte, „wortlos“, aber ihr Sang voll „Liesesglut“ und „sehnsuchtsvollem Drängen“, er that wie sie, das heißt, er ließ das Dichten sein und sang auch „wortlos“ seine Lenggefühle ins Land hinaus.

In dem kleinen Cylus „Herbstreise“ finden wir ansprechende Gedanken in knapper Form, wie überhaupt die aus dem ganzen Büchlein hervortretende Persönlichkeit des Dichters eine ansprechende ist, seine Gesinnung eine gute und tüchtige zu sein scheint.

**Form Zürichsee.** Gedichte von Robert Speich. Zürich, Gurlur, Leipzig. Verlag von Eduard Moos. 1894. Preis elegant gebunden Fr. 2. 50.

Diese kleine Gedichtsammlung, wie sie zu gleicher Zeit im selben Verlag erscheint wie die obengenannte: Erste Weisheit, hat auch sonst Ähnlichkeit mit dieser. Die beiden Verfasser stehen ungefähr auf derselben dichterischen Stufe. Der Unterschied ist der, daß der eine nur in der Schweiz wohnhaft, der andere, Robert Speich, wirklich Schweizer ist. Das fühlte sich auch aus ihren Werken heraus. Die an und für sich gute und redliche Gesinnung ist dieselbe, doch in der Ausführung zeigt sich bei Robert Speich noch mehr Einfachheit, fast Naivität in der Sackbildung.

### Geneston.

#### Der verlorene Sohn.

(Fortsetzung.)

Das Mädchen antwortete nichts, und die Mutter schwieg auch eine ganze Weile. Plötzlich fühlte Frau Helena die Arme ihres Kindes an ihrem Hals und ihre nassen Augen an ihrer Wangen und das weiche Mündchen stammelte dicht an ihrem Ohr: „Ich wäre gestorben, Mütterli, wenn er mich nicht lieb gehabt hätte!“ — Da zog die Mutter sie auf den Schoß, wie sie ihr Kind seit den frühesten unumwundenen Jahren nicht mehr gehalten hatte, drückte sie fest an ihr Herz und sagte mit bebender Stimme: „Gott segne Euch, meine guten Kinder. Ihr habt mir viel wieder gut zu machen!“

Diese Nacht über that keines ein Auge zu; erst gegen Morgen schlummerten sie ein paar Stunden, und die Tochter, die zuerst wieder munter wurde, konnte, so sehr sie ihrem Mütterli die Ruhe gönnte, es doch kaum erwarten, daß sie aufstünde, und ihrem Geliebten die Antwort auf seinen Brief überbrächte. Als endlich Frau Helena hinauskam, fand sie ihren Gast, der nicht minder spät, oder vielmehr früh, die Augen geschlossen hatte, noch in festem Schlaf, und setzte sich ein wenig neben sein Bett, das gute junge Gesicht betrachtend, das von Hoffnung und Mut selbst im Schlaf leuchtete. Als er aber immer noch nicht aufwachen wollte, rief sie ihn bei Namen. Da fuhr er erschrocken in die Höhe und fand vor Verwirrung zuerst keine Worte, zumal ihn auch der Gedanke befiel, daß die Mutter wohl schon von seinem Schreiben wisse und was sie dazu sagen werde. Aber wenn auch das Anflitz der Frau Helena ernst blieb, so gaben ihm doch schon ihre ersten Worte Trost und Zuversicht. „Lieber Sohn“, sagte sie, „Eures Weibens ist hier nicht länger. Nach dem, was Ihr meinem Kinde geschrieben, ziemt es sich nicht, daß ich Euch zurede, unsre Wohlgemeinte, wenn auch geringe Gastfreundschaft Euch noch ferner gefallen zu lassen. Sobald Ihr Euch gerüstet habt, scheiden wir voneinander und Valentin läßt Euch zum Gartenpfortli hinaus, daß Ihr dann in den „Storchen“ zurückkehren und dort Euer Pferd verlangen könnt, wobei Ihr zur Erklärung Eures langen Unschlens eine Historie vorbringen mögt, welche Euch die glaublichste scheint. Ich will auch, daß Ihr, eh Ihr das Haus verläßt, mit meinem Kinde nicht anders redet, als wenn sie Euch ganz fremd geblieben wäre. Sie hat Euch herzlich lieb und auch ich, wie ich Euch ehrlich sage, kann mir nichts Lieberes wünschen, als einen so wackeren Sohn zu gewinnen, da mein lieblicher Sohn“ — und hier senkte sie aus tiefer Brust — „mir leider verloren ist, wie ich Euch später einmal erzählen werde. Aber ich will nicht, daß Eure Eltern denken, wir hätten Euch hier verpflegt und Euch dankbares Gemüt umgarnt,

um etwa eine Tochter an den Mann zu bringen, und Ihr selber könntet es vielleicht bereuen und, wenn Ihr erst wieder in der Welt herumzieht, es kaum begreifen, was Ihr an meinem einfachen Kinde, so lang Ihr niemand sonst zur Gesellschaft gehabt, Sonderliches habt finden können. Also sollt Ihr von uns gehen, ohne daß ein bindendes Wort von einem oder dem andern gesprochen worden, und auch mein Kind soll Zeit behalten, ernstlich ihr junges Herz zu prüfen, ob nicht etwa Mitleid und der Reiz des Abenteuers ihr vorgepiegelt, Ihr seiet der ihr vom Himmel bestimmte Bräutigam. Wenn Ihr dann mit Euren Eltern Euch besprochen und ihre Einwilligung erhalten habt und es ist noch Euer feiner Wille, so laßt es uns wissen, schriftlich oder mündlich, und Gott wird dann seinen Segen dazu geben, wenn dieser Bund anders wirklich im Himmel geschlossen ist. Und jetzt verlaßt ich Euch, lieber Sohn, und erwarte Euch unten zum Morgenmüß, denn Ihr sollt mir nicht ungespeißt und ungelobt aus dem Hause gehen, wenn ich auch Euer sehnsüchtiges Herz noch zum Faßen verurteilen muß.“

Sie stand auf, nachdem sie den Jüngling, der in sprachlosem Glück ihr gelauscht, mit mütterlicher Herzlichkeit auf die Stirn geküßt hatte. Aber wenn er aus diesem Reizen ihrer Zuneigung die Hoffnung schöppte, daß sie es mit dem übrigen nicht so streng nehmen und ihm erlauben würde, vor der Trennung auch sein geliebtes Mädchen ans Herz zu drücken, so kannte er die ernste Art der Mutter nicht, in deren Seele das Strengste mit dem Zartesten wunderbar verwebt war. Genau wie sie es ihm angekündigt, ward es beim Abschied gehalten, und hätte ihm nicht das Bisabetti, als es ihm die Hand reichte, einen Blick dazu gegeben, der ein langes Bekennen innigster Lieb' und Treue aufwog, so wäre er statt mit freundiger Hoffnung wohl in Zweifeln geschieden, ob er hier ein Herz gefunden habe, das ihm in Tod und Leben angehöre. Einen Ring ließ er oben auf seinem Tisch zurück, in ein Papier gewickelt, das nur eine Zeile an die Mutter enthielt — „dies Andenken einsteilen aufzuheben, bis sie ihm erlaube, es ihrem Kinde anzubieten“. Dem Valentin und der Donata hatte er ihre Pflege so reich vergolten, daß die guten Leute hernach in Bestürzung zu Frau Helena kamen, der Herr Kurt müsse sich wohl vergriffen haben. Als sie aber sahen, daß das Bisabetti verweinte Augen hatte, gingen sie still ihrer Wege und gingen an, sich manches zusammenzureimen.

Das war um die Mittagsstunde, wo die meisten in ihren Häusern blieben und Kurt am unbemerktesten aus dem Garten der Frau Anthor entlassen werden konnte. Einige Stunden vergingen, ohne daß weder Mutter noch Tochter auch nur zu einem gleichgültigen Gespräch die Lippen geöffnet hätten. Sie waren aber beide inniger als je um einander bemüht, in hundert kleinen Liebesbeweisen, nur daß sie sich kaum getrauten einander in die Augen zu sehen, als hätte jedes ein Geheimnis vor dem andern. — Als der Tag sich verflüchtete, wollte eben die Mutter ihrem Kind, das unten im Garten einsam lustwandelte, sagen, sie möchte Hut und Tüchlein nehmen, um einen Gang mit ihr durch die Stadt zu machen, als Valentin plötzlich mit einem verstörten Gesicht hereintrat und hastig meldete, der Herr Großweibel, der schon vor zwölf Tagen die Frau besucht, frage eben wieder an, ob sie zu Hause sei. Er habe einen sehr wichtigen und eiligen Auftrag auszurichten. Frau Helena, deren erster Gedanke war, Kurt habe am Ende eine Unvorsichtigkeit begangen, konnte dem alten Diener nur noch einschärfen, daß er von dem Besuch dem Bisabetti ja nichts sagen solle, als der städtische Herr schon eintret und mit einer Miene, die viel förmlicher und amtlicher war, als bei dem ersten Besuch, die Frau Helena Anthor um geneigtes Gehör unter vier Augen bat. Nachdem er, in das kleine Schreib- und Geschäftszimmer geführt, auf einem Sessel der Frau gegenüber Platz genommen, mehrmals geräuspert und an seiner Kleidung gestelt hatte, fing er in sichtbarer Verlegenheit folgendermaßen an:

„Ich brauche nicht voranzuschicken, werte Frau Schwiegerin, wie nicht nur Euer Geschlecht und Haus, sondern auch Eure eigene Person in unsrer guten Stadt von jedermann, Amtleuten wie Privaten, in Ehren gehalten und Eure Tugenden, gleich dem Namen und Angehörigen Eures verlebten Gesherrn, als ein christliches Beispiel zu allem Guten erachtet werden. Daher ist es aller, so Euch kennen, einmütiges Bemühen, Euch Kummer fern zu halten und für den, den der Himmel Euch schickt, so viel menschenmöglich Euch Trost zu bieten. Es wird Euch nicht entgangen sein, daß sich alle so zu sagen das Wort gegeben haben, an die Wunde, die Euch durch Eures Sohnes Unvorsichtigkeit geschlagen ist, niemals zu rühren, und ich wahrlich, da ich Euch durch Freund- und Schwägerchaft sonderlich verbunden bin, wäre der letzte gewesen, den Namen Eures verlorenen Sohnes vor Euch anzusprechen, wenn meine amt-

liche Pflicht solches nicht von mir forderte. Wollet mir daher diese unliebsame Pflicht nicht erschweren durch Zurückhaltung oder ausweichende Antwort, sondern mir offen bekennen, was Ihr in letzter Zeit von Euren Andreas erfahren habt, und wo er Euren Ermessen nach zur Stunde sich befindet.“

„Wenn Ihr so fragt,“ erwiderte die Mutter, ohne weder durch ihre Miene, noch durch den Ton ihrer Stimme zu verraten, wie stark ihr Herz klopfte, „so muß ich Euch leider zur Antwort geben, daß es auf Allerheiligen gerade vier Jahre werden, seit ich meinen unglücklichen Sohn das letzte Mal gesehen, und in all der Zeit mich weder mündlicher noch schriftlicher Nachricht von ihm zu getrösten hatte. Laßt mich aber nun fragen, was Euch und die gnädigen Herren des Rats dazu treibt, von dem Verschollenen zu reden, der, was auch seine Verschuldungen sein mögen, seit neun Jahren seiner Vaterstadt wenigstens keinen Grund mehr zu Klagen gegeben hat.“

Der Großweibel räusperte sich von neuem und sagte, nach einer Pause, in der er sichtbar verlegen die schicksalichen Worte suchte: „Hört mich ruhig an, werte Freundin und Schwiegerin, und erschreckt nicht, wenn meine Mitteilung sonderbar und abenteuerlich klingt. Es ist bis jetzt nur eine Mutmaßung, die, so Gott will, sich in ein Nichts auflösen wird. Ihr entsinnt Euch jener Nacht, wo die Scharwache bei Euch eindrang, und das wüsten Kaufhandels auf dem Inseli, um desentwillen ich andern Tags Euch besuchte, eines ehrbaren kleinen Rats Entschuldigungen zu überbringen. Die Schenke, die Euch so viel Vergnügen gegeben, ist seitdem geschlossen und damit der Herd so vielen nächtlichen Unfalls verschüttet worden. Auch haben sich seit jener Nacht durchaus keine Spuren der Uebelthäter und Turbanten entdecken lassen, so daß schon der Verdacht entfiel, die Wächter hätten, etwa vom Most entzündet, Gespenster gesehen. Nun aber ward gestern abend, da wir eben die Sitzung aufgeben wollten, eine junge Weibsperson vor uns geführt, die den Totengräber von Sankt Urula angegangen war, einen in ihrer Kammer befindlichen Leichnam heimlicherweise zu verschaffen, da sie, wenn es ausläme, daß er in einem Kaufhandel den üblichen Streich empfangen, als eine landfremde Person fürchte zu Rechenschaft gezogen zu werden. Das wenige an Barschaft, was die Dirne besaß — die nicht viel Besseres zu sein scheint, als eine französische Courtisane und kaum zehn deutsche Worte zu redereichen weiß — hatte sie dem Manne für seinen Heflerdienst geboten, dann aber, da er pflichtschuldigst Anzeige machte und sie mit sich vor Gericht schleppete, sich mit einer raschen Resolution auch darenin ergeben, und beteuerte nun, scharf von uns verhört, ihre Unschuld an dem traurigen Fall. Der Tote, der ihr Liebhaber gewesen und sie seit Lyon auf seinen Fahrten mit sich gezogen, habe in jener Nacht auf dem Inseli Streit bekommen mit einem Unbekannten und sei von diesem auf der Brücke niedergeschossen worden. Beim Herannahen der Scharwache habe sie eben noch Zeit gehabt, den Halbtoten mit Hilfe zweier Reisekumpans in einem Nachen stromab zu entführen und nach der schlechten Herberge zu bringen, wo sie tags zuvor erst eingekehrt. Die beiden andern, sobald sie merkten, daß nicht viel zu hoffen sei, hätten sich aus dem Staube gemacht, sie aber den Verwundeten getreulich bei Tag und Nacht gepflegt, auch dem Herbergswirt vorgepiegelt, es bessere sich täglich, und wenn er seinen Mund halte, werde der Gesehene ihm reichlich entschädigen. Erst da er den letzten Atemzug gethan, sei ihr die Angst gekommen, was nun aus ihr werden solle; denn die letzte Barschaft, der Spielgewinn aus jener Nacht, sei während der Krankheit daraufgegangen, und sie hätte ihr geringes Geschmeide einem Juden verkaufen müssen, um nur das Grab zu bezahlen. Für ihren fernern Unterhalt, setzte sie mit gleichgültiger Stirn hinzu, sei ihr nicht bange, da sie jung und gottlob nicht garstig sei, wenn sie nur erst hier vom Gericht losgesprochen und wieder in einem Lande sei, wo man ihre Sprache verstehe. Der Tote habe sie zwar gut gehalten, in Kleidern, Essen und Geschenken, aber sie habe doch wenig Freude bei ihm erlebt, da er eines verdorbenen Temperaments gewesen sei, auch nicht so recht ein Franzose, trotz seines Namens, sondern, wie sie glaube, ein Elsässer. Er habe Raporte gehalten, sei vielfach herumgekommen durch mancher Herren Länder, habe ein Offizierspatent von den Holländern gehabt und nie gern von seiner Vergangenheit geredet. Zu die Schweiz zu reisen sei ihm erst eingefallen, als er nicht mehr gewußt habe, wovon leben. Sie sei aber nicht dahintergekommen, ob er hier irgendwo einen Schatz vergraben habe oder sonst gute Freunde wisse, die ihm etwas schuldig seien, und bei denen er nur anzuklopfen brauche, um wieder auf eine Zeit flott zu werden. Dies alles sei die reine Wahrheit, und mehr wisse sie selbst nicht und könne, auch peinlich befragt, nichts anderes ausagen.“

(Fortsetzung folgt.)

Briefkasten der Redaktion.

Frau B. F.-S. in B. Als vielsjähriger Abonnent wurde Ihrem Wunsch gerne entsprochen.
Hr. S. T. in B. Hoffentlich aus Zink- und Bleibadmannten entfernen Sie am besten durch Bestreichung dieser Stellen mit Schwefelsäure.

nungen sind, nach deren, während der Laidzeit erfolgten Genuss, nicht selten.
Zweifeln in A. Sie sind nicht richtig orientiert Der Mann kann eine Verbesserung seiner ökonomischen und damit gesellschaftlichen Verhältnisse anstreben, ohne deshalb ein Umstürzler zu sein.

einem halben Liter kochendem Wasser übergossen, durchgeseiht und mit der nötigen Stärke vermischt.
An Verschiedene. Aus Mangel an Raum müssten verschiedene Antworten auf nächste Nummer verschoben werden, was wir freundlich zu beachten bitten.

Gestickte Damenkleider-Stoffe (Sommer-Neuheiten) Elegante und praktische Etamines, Cachemirs, Crêpe, Batiste zu schönen, leichten Sommer-Roben- und Bousen für Damen u. Kinder, ebenso zu reizenden Schürzen pr. Mtr. Fr. 0.75 - 2.45

F. Jelmoli, Fabrikdepot, Zürich, sendet franko an jedermann: Muster v. Baumwolltüchern, roh und gebleicht, alle Breiten, von 28 Cts. p. Mtr. - Kölsch, Piqué etc. Cotonne, Crêpe, Satin, Vichy, Indienne von 45 Cts. bis Fr. 1. 45 - sowie solche von Damen- und Herrenstoffen. [361]

Frau Mina S. in S. Dienen wollen und Dienen müssen ist zweierlei. Wer Dienen will, ist sich gewöhnt, sich selbst zu befehlen und diese sind es, die sich dem Kommandostab einer unverständigen und eigenwilligen Frau nicht so leicht zu fügen verstehen. Wir sind zu einer Unterredung mit Ihrem Schützling bereit.

Lungen- und Nervenleidende gebrauchen mit grossem Erfolge Dr. med. Hommel's Hämatozen (Hämoglobinum deparat. sterilisat. liquid.). Rasche Hebung des Appetits und der körperlichen Kräfte, sowie Stärkung des Gesamt-Nervensystems. Dépôts in allen Apotheken. Prospekte mit Hunderten von nur ärztlichen Gutachten gratis und franko. [156] Nicolay & Co., pharm. Labor., Zürich.

Ein allerliebster Brief an Herrn Apotheker Golliez, Fabrikant des eisenhaltigen Nusschalensrup, adressiert: Erlauben Sie mir, dass ich Ihnen den aufrichtigsten Dank ausspreche für die wunderbare Wirkung, die Ihr Blutreinigungsmittel bei meinen 2 Kindern hatte; sie haben wieder ihre ganze Gesundheit und die schönste Gesichtsfarbe erlangt. sig.: Gräfin de La Senne, Nizza. Hauptdepot: Apotheke Golliez, Murten. Man achte auf die Fabrikmarke der 2 Palmen. [35]

Adolf Griedler & Co., Seidenstoff-Fabrik-Union, Zürich versenden zu wirklichen Fabrikpreisen schwarze, weisse und farbige Seidenstoffe jeder Art von 75 Cts. bis Fr. 18. - per metre. Muster franko. Reste Bezugsquelle für Private. Grenadines Welche Farben wünschen Sie bemustert? [106]

Unübertroffen

in Wohlgeschmack, Nährkraft, Bequemlichkeit und Billigkeit sind die getrockneten Gemüse, Spinat, Wirsing, Grünkohl, Karotten, Schnittbohnen, Julienne, sowie die vorzüglichen Suppeneinlagen, Kindermehle und fertigen Erbswurst- und Fleischbrühsuppen in Rollen von 12 und □ von 5 starken Portionen 300] der Präservenfabrik Lachen am Zürichsee.

Gesucht: als Stütze der Hausfrau ein Mädchen, das französisch spricht und in Besorgung der Hausgeschäfte, sowie im Kochen und Flechten nicht un erfahren ist. (H 3634 G) [502]

Bahn-Station J.-S. Malters. Bad und klimatischer Kurort Saison i. Mai bis i. Oktober. FAHRNBÜHL bei Luzern. Gipsfreie Stahlquelle von grossem Eisengehalt, 750 M. ü. Meer. Einfache und Mineralbäder (Zusatz: Sole, Meersalz). Douchen. Frische Kuh- und Ziegenmilch aus eigener Stallung. Molken-Kuren von grossem Erfolg bei Blutarmut, Bleichsucht und Genitalaffektionen, bei Erkankungen des Magendarmkanals mit ihren Folgen. Gicht und Rheumatismus. Sehr empfehlenswert ferner für Rekonvaleszenten und Erholungsbedürftige. Angenehmster Aufenthalt für Sommerfrischler. Mildes (alpines) Klima, anmutige, geschützte Lage m.t. prachtvoller Aussicht. Waldpark in unmittelbarer Nähe. Kurhaus renoviert, komfortabel ausgestattet (80 Zimmer mit 120 Betten). Grosser Speisesaal mit Terrasse, Lese- und Damen-Salon. Billard, deutsche Kegelbahn. Pensionspreis, alles unbegriffen, Fr. 5-6. Familien werden besonders berücksichtigt. (H 616 Lz) [448] O. Felder-Waldts, Besitzer.

Damen, die 500 M. Kautions stellen können, erhalten Kommissionslager eines sehr gangbaren Artikels bei hoher Provision. Offerten unter W 8219 an Rudolf Mosse, Frankfurt a/M. [503]

In der selbständigen Führung eines Haushalts nach jeder Richtung erprobt und mit der Erziehung von Kindern vertraut, auch befähigt, denselben den ersten Unterricht in den Schulfächern und der Musik zu erteilen, suche ich wieder eine passende Stelle, vorzugsweise im Hause eines Arztes, da ich in den nötigen Handreichungen erfahren bin und eine Apotheke zu besorgen verstehe und diese Thätigkeit mir besonders zusagt. Ich bin arbeitslustig, besitze heiteren, fröhlichen Humor und könnte eine Stelle sofort oder im Verlaufe von 4-5 Wochen antreten. Geht Offerten unter Chiffre 509 befördert die Annoncenexpedition Haasenstein & Vogler, St. Gallen.

Landaufenthalt. In der idyllisch gelegenen Privatwohnung des Unterzeichneten finden Personen, die eigene Haushaltung führen wollen, freundliche, ländliche Aufnahme, z. B. einzelne Familie für 10 Personen, reinliche, gute Betten. Ausgezeichnetes Quellwasser, frische Kuhmilch etc. Die milde, sonnige Lage von Kerns (Obwalden), mit sehr schönen Spazierwegen, wie mit einem Wäldchen in der Nähe und im Hause ländliche reinliche Wohnung Auskunft bei Joseph Maria Bucher, Tossen bei Kerns. (H 787 Lz) [491]

Studium des Französischen. Herr Lehrer Boyav in Oron (Waadt) nimmt junge Knaben in Pension auf. Liebreiche Pflege. Mässige Preise. (H 3884 L) [456]

Diätetische Kuranstalt „Villa Friedheim“ in Chur für Magenranke, Blutarme, Rekonvaleszenten und Erholungsbedürftige. Sehr bescheidene Pensionspreise. Prospekte gratis und franko durch (H 358 Ch) [465] Dr. med. F. Merz E. Hatz-Schweizer.

Man sucht Stelle für ein braves Mädchen von 16 Jahren bei einer guten Familie als Stütze der Hausfrau oder zu Kindern. Auf Lohn wird im Anfang nicht gesehen, wohl aber auf familiäre Behandlung. Anfragen befördern Haasenstein & Vogler, St. Gallen. [508]

Une jeune fille désirant apprendre le service et le français trouverait à se placer comme demi pensionnaire dans un magasin d'épicerie, mercerie et liqueurs; prix de pension 30 frs. par mois leçons de français comprises. (H 2575 J) [511] S'adresser à Mme. J. Falbrard-Neukomm, St. Imier.

Reine Pflanzen-Nährsalze. Hochkonzentrierte Düngemittel. Beste Düngemittel für Gärtnereien, Gemüse-, Blumen-, Obstzucht, Feldkulturen, Wein- und Tabakbau. Hergestellt nach Vorschrift des Herrn Prof. Wagner in Darmstadt, in den landwirtschaftlich-chemischen Fabriken von H. & E. Albert in Biebrich a. Rhein. Versand für die Westschweiz, einschliesslich die Kantone Aargau, Basel, Bern und Solothurn, durch Müller & Cie. in Zofingen. Versand für die Ostschweiz, einschliesslich die Kantone Zug, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden und Tessin, durch A. Rebmann in Wuterthur. Höchst interessante Broschüre über Anwendung der Nährsalze mit 10 Lichtdrucktafeln versenden auf Wunsch gratis und franko. (H 1585 Z) [474]

Elektrische Installation zum Vernickeln, Versilbern und Vergolden aller Art Gegenstände aus Metall; Tischbestecken, Velos, oder anderer Stücke, Offiziersäbeln etc. Sorgfältige Ausführung zu billigsten Preisen. (H 1851 ch) [499] Sich wenden an die Fabrik in Bérillard (Berner Jura).

Dans la famille d'un professeur, habitant la campagne près de Vevey, Montreux, on prendrait en pension une ou deux jeunes filles qui voudraient compléter leur éducation et apprendre le français. Education très soignée. Vie de famille agréable. Air salubre, contrée splendide. Bonnes leçons de piano. Atelier de peinture. Mad. Peytrequin, St. Léger près Vevey (Vaud). (Hc 4679 L) [490]

Dans une jolie ville, au bord du lac Léman, on recevrait une ou deux jeunes filles qui désireraient apprendre le français. Excellentes écoles, vie de famille agréable, prix modérés. S'adresser à Mme. Rapin, Morges, canton de Vaud. (H 3651 L) [453]

H. Zahner-Wick, St. Gallen, grösstes Bettfederngeschäft der Schweiz, versendet franko gegen Nachnahme gereinigte und gedörrte Bettfedern, per 1/2 Kilo à 60 und 90 Rp., à Fr. 1. 10 bis 1. 80, für feine Deckbetten à Fr. 2, 2. 50, 3. 20 und 4, prima Flaum à Fr. 3. 10, 4. 75, 5. 20, 6. Sparsame Hausfrauen, Brautleute und Anstalten werden besonders auf diese sehr vorteilhafte Offerte aufmerksam gemacht. Rosshaar, Wolle, Bettartikel. Muster und Preiscurants gratis. [443]

Kein Asthma mehr. Katarrhe, Engrüstigkeit, nervöses Husten, Erstickungsanfälle u. s. w. erzielen sichere Linderung und Heilung durch Anwendung von Rapins abessinischen Heilmitteln. Pulver à 5 und 3 Fr.; Cigaretten à 1 Fr. die Schachtel; Rauchtabak à Fr. 1. 50 das Paket. - Niederlage in den Apotheken Hausmann und Dr. Götting in St. Gallen. Hauptniederlage: Rapins Grosse Englische Apotheke in Montreux. [332]

Stellegesuch. Eine Tochter gesetzten Alters, deutsch, französisch und englisch sprechend, jeder Arbeit sich willig unterziehend, sucht Stelle als Stütze der Hausfrau, Ladentochter oder Zimmermädchen. Ist gut bewandert in allen Handarbeiten. [498]

Art. Institut (H 1357 Z) Orell Füssli Verlag, Zürich. Die Kranken-Ernährung u. Krankenküche von A. Drechsler. Diätischer Ratgeber. Preis 90 Cts. Schwangerschaft, Geburt u. Wochenbett . . . . . 75 Cts. Die Fehlgeburt . . . . . 75 Cts. Den Frauen gewidmet von Prof. Dr. Spöndly, Hebammenlehrer in Zürich. Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

Visit-, Gratulations- und Verlobungskarten liefert schnell, prompt und billig Buchdruckerei [139] Th. Wirth & Cie., St. Gallen.

## Koch- und Haushaltungsschule zugleich Gesundheitsstation im Schloss Ralligen am Thuner See.

Sommerkurs vom 2. Juli bis 15. Oktober. Kursgeld Fr. 300—400, je nach Zimmer.  
Prospekte und Verzeichnisse der bisherigen Schülerinnen stehen zu Diensten.  
505] (H 2080 Y) **Christen, Marktgasse 30, Bern.**

## Kneippsche Wasserheilstätte

Kanton Thurgau. — **Dussnang** — Station Sirnach.  
Von St. Gallen und Zürich in zwei Stunden zu erreichen. Beginn der  
Sommersaison: **1. April.** Vorzügliche Lage in walddreicher Gegend.  
Anstaltsarzt: **Dr. A. Condrau**, der von Wörishofen wieder zurückgekehrt  
ist. — Prospekte gratis. [477

Kurhausverwaltung.

## SOOLBAD RHEINFELDEN

### Hotel Krone am Rhein.

Altrenommiertes, bürgerliches Haus. Kurmusik. Schattige Gartenanlagen.  
Mässige Pensionspreise. Prospektus gratis. Es empfiehlt sich bestens  
504] (H 1634 Q) **Der Eigentümer: J. V. Dietschy.**

### Bad Fideris.

Vom 15. April an

#### Mineralwasser in frischer Füllung

in Kisten zu 30 halben Litern vorrätig im Haupt-Depot bei Apotheker **Heib-  
ling** in **Rapperswil**, in vielen **Mineralwasserhandlungen** und **Apo-  
theken** der Schweiz, auch direkt zu beziehen von der  
Fideris-Bad, im April 1894.

475] (Ma 2600 Z)

Bad-Direktion.

## Bürcher Schneider-Akademie.

Praktische und theoretische Fachlehranstalt für Damen- und Wäscheschneiderei  
von **Schwester Widniewitsch**, Zürich, Lindenhof 5.  
Gegründet 1882, über tausend Schülerinnen ausgebildet.  
Ausgebildet als Directrice.

1. An der grossen Berliner Schneider-Akademie zu Berlin nach der verbesserten und vervollkommenen Methode des verstorbenen Direktors **KUHN**.
2. An der preisgekrönten Hirschschen Schneider-Akademie zu Berlin.

Ausgebildet als Lehrerin.

3. Nach dem alten System **KUHN** der grossen Berliner Schneider-Akademie zu Berlin.
4. Nach dem k. k. privilegierten System **SCHACK** in Wien.
5. Nach dem System für wissenschaftliche Zuschnittekunst von **H. SHERMANN** in Berlin.

Der Unterricht wird **speziell nach den unter Nr. 1 und 2 bezeichneten**  
weltberühmten Systemen erteilt.  
Einzige Fachlehranstalt in der Schweiz, deren Fortsetzerinnen eine so  
vielfältige praktische und theoretische Ausbildung genossen.

## Wasserheilstätte

### Albisbrunn

Anfangs Mai bis Ende Oktober.

Höflichst empfiehlt sich

Med. pr. **E. Paravicini**,

Arzt u. Besitzer.

(O 795 F) [506

## Aigle-les-Bains.

Vaste établissement hydro-électrothérapique.

Eau salée. Eau mère. Eau alcaline 50°.

Ascenseur hydraulique.

### Grand Hôtel.

Maison de premier ordre, située au pied des Alpes, au milieu des forêts de  
sapins. Air salubre et fortifiant, très recommandé pour convalescents. Table soignée,  
appartements meublés avec le dernier confort moderne. Concerts. Omnibus à tous les  
trains. Cure de lait chaud. Nombreuses promenades et excursions. Prix très modérés.

Echange de repas sans frais

avec 5 Grands Hôtels de Territet, Montreux, Clarens, Leysin et Villars.  
449] (H 1411 M) Médecin: **Dr. Mandrin.** Propriétaire: **L. Emery.**

## Luftkurort Wolfenschiessen (Nidwalden).

Erholungsbedürftige finden stets volle Pension zu Fr. 3. 20, alles inbegriffen,  
im Gasthaus »Eihorn«. Guter Tisch, reelle, offene Weine, helle, geräumige Zimmer  
gute Betten, aufmerksame Bedienung und stiller, ruhiger Landaufenthalt.

Höflichst empfiehlt sich  
495] (H 830 Lz)

**Fz. Christen, Eihorn.**

## Privat-Heil- und Pflege-Anstalt

„Friedheim“ Zihlschlacht (Thurgau)

für Nerven- u. Geisteskrankhe.

Dirig. Arzt und Besitzer: **Dr. Krayenbühl.** [356

## Mineralbad Andeer

1000 M. ü. M. Kt. Graubünden Splügenstrasse

Eisenhaltige Gipstherme für Brust- und Magenkrankhe. Neu eingerichtete  
Eisenmoorbäder bei Schwächezuständen. Reizende Ausflüge und Waldpartien in  
in der Nähe. (Viamala, Roffla, Piz Beverin etc.)

Post- und Telegraphenbureau im Hause, Pensionspreis Fr. 5.—. Zimmer  
von Fr. 1.— an. (H 438 Ch) [507

Kurarzt: **Dr. Jules Gaudard.**

**Frau Fravi.**

## Soolbad Schweizerhall

am Rhein bei Basel.  
Post, Telegraph, Telephon.

Ältestes Soolbad der Schweiz. Einzig und allein mit direkter Soolen-Leitung  
von den Soolenquellen der nahen **Saline** bis in die Badwannen. Vollständig gesättigte  
Sole, somit stärkere unmöglich. Sehr schöne Gartenanlagen am Rhein mit Pavil-  
lons, gedeckten Hallen und Gartensälen. Weitläufige Spaziergänge durch Buchen-  
wald, Milchburen. Neueste Douche-Einrichtungen. Billige Pensionspreise. Sorg-  
fältige Bedienung. Prospekte gratis. **Brüderlin.** (H 1436 Q) [494

## Unübertrefflich



ist der **Eisenbitter v. Joh. P. Mosimann**,  
Apoth. in Langnau i. E. — (Aus den feinsten  
Alpenkräutern der Emmentaler Berge bereitet.  
Nach den Aufzeichnungen des seiner Zeit welt-  
berühmten Naturarztes **Michael Schüp-  
pach** dahier.) — In allen Schwächezu-  
ständen (speziell **Magenschwäche, Blut-  
armut, Nervenschwäche, Bleichsucht**)  
ungemein stärkend und überhaupt zur **Auf-  
frischung** der Gesundheit und des **guten**  
**Aussehens unübertrefflich; gründlich**  
**blutreinigend.** — Alt bewährt. Auch den  
**weniger Bemittelten** zugänglich, indem eine  
Flasche zu Fr. 2½, mit Gebrauchsanweisung, zu einer **Gesundheitskur** von  
**vier Wochen** hinreicht. **Aerztlich empfohlen.** **Depots:** in St. Gallen  
in den Apotheken: Hausmann, Rehsteiner, Schobinger, Stein, Wartenweiler, sowie  
in den meisten Apotheken der Schweiz. (H 1701 Y) [452

## HEIDEN

(Kanton Appenzel)

### Luftkurort

#### Gasthof und Pension LINDE

Neu möbliert und renoviert, gute Küche, reelle Weine, billigste Pensions-  
und Touristenpreise. Unter Zusicherung freundlicher aufmerksamer Bedienung  
empfiehlt sich ergebenst (H 3568 G) [469

Besitzer: **Jean Ruppenner.**

## Pensionat von Guillermaux in Payerne.

Gegründet 1867. — Erweitert 1890.

Erlernung des Französischen nach rascher und sicherer Methode. Englisch,  
Italienisch, Deutsch, Musik. Spezielle Vorbereitung auf das Bankfach, den Handel  
und besonders auf die Prüfung für das Post- und Telegraphenfach. Preis 60 Fr.  
per Monat. Zahlreiche Referenzen. Man verlange den Prospekt. (H 1017 L) [246  
Der Eigentümer: **Jomini de Corges**, Oberlehrer.

## BAINS D'YVERDON.

Réouverts depuis le 1<sup>er</sup> mai.

Hydrothérapie. Electrothérapie. Aérothérapie. Pulvérisations.

Masseurs et masseuses réputés. (H 4623 L) [510

Forté réduction de prix durant le mois de mai.  
Médecin: **Dr. MERMOD.** Propriétaire: **G. Emery.**



**BESTER** Gesundheits-  
Kaffee-Zusatz.

### Für 6 Franken

versenden franko gegen Nachnahme

(bto. 6 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen

(ca. 60—70 leicht beschädigte Stücke  
der feinsten Toilette-Seifen). [133

**Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.**

**Miel Printemps** le Kilo Fr. 1. 40

**Miel Sapsins** „ „ „ 1. 20

franco pour la Suisse, bidons de 1, 2½

et 4½ Kilos par la poste, dès 25 Kilos

gare d'arrivée. (H 4591 L) [489

**Chs. Bretagne**, apiculteur

à Aubonne (Vaud).

Récompenses aux expositions, four-  
nisseur des Hospices vaudois en 1893.

Télégrammes: **Bretagne, Aubonne.**

### In 2-8 Tagen

verhindern **Sie die Pflüze und Krämpfe.**  
1 Pfalge meines **Krauswafers** für  
2 Fr. genügt. Genesio reich hebt mein  
**Schmerz Ohrensäusen u. Schwer-  
hörigkeit.** 1 Bl. 2 Fr. **S. Fischer**,  
Prakt. Arzt in **Grub, Ct. Appenzel A. D.**

[500]

# GUTE SPARSAME KÜCHE

Von köstlichem Wohlgeschmack werden alle Suppen mit wenigen Tropfen der **Suppenwürze Maggi**. Leere Original-Fläschchen à 90 Rappen werden zu 60 Rappen und diejenigen à Fr. 1.50 zu 90 Rappen in den meisten Spezerei- und Delikatess-Geschäften nachgefüllt. — Ebenso zu empfehlen sind **Maggis beliebte Suppentäfelchen**, in grosser Auswahl der Sorten, zu 10 Rappen für 2 gute Portionen. — Eine ganz vorzügliche, reine Fleischbrühe erhält man augenblicklich mit **Maggis Fleischextrakt** in Portionen zu 15 und zu 10 Rp. [70]

## Institut Boillet, Les Figuiers, Lausanne (Suisse).

Vortreffliche Gelegenheit zur schnellen Erlernung moderner Sprachen, gründlicher Unterricht in der Handelskorrespondenz, dem kaufmännischen Rechnen u. s. w. Mässige Preise. Gute Pflege. Prospekte mit Referenzen versendet 50] (H 4917 L)

L. Steinbusch, Direktor.

## Bad- und Kuranstalt Rothenbrunnen

2 Poststunden von Chur.

Saison vom 1. Juni bis Mitte September.

In seiner Zusammensetzung einzig dastehender **jod- und phosphorsäurehaltiger Eisensäuerling**. Wirksam gegen Verdauungsbeschwerden, Blutarmut, Skrofulose, Kropf und namentlich gegen Störungen im Wachstum und Entwicklung der Kinder. Badarzt im Etablissement wohnend. Neue, komfortable Gebäude und Douche-Einrichtungen. Soignierte Küche. **Pensionspreis Fr. 5.—**. Nur 1 Klasse. Für Unbemittelte Fr. 2.50. — **Entsorgung durchgeführt.**

Zur Auskunft, Zusendung von Prospekt, ärztlichen Berichten etc. ist gerne bereit die dortige **Direktion**.

Die Generalniederlage des Rothenbrunner Mineralwassers befindet sich bei **Guyer & Cie., Marktgasse, Zürich.** (H 285 ch) 430



**DIE DAVIS**  
NÄHMASCHINE  
VORRICHTUNG  
**DIE BESTE**  
AUF DER WELT

Vertreter für die **Ostschweiz** (ausgenommen Bezirk Zürich):  
**A. Rebsamen,**  
Nähmaschinen-Fabrik in **Rüti** (Kanton Zürich).  
Einziger Vertreter für die Stadt und den Bezirk Zürich:  
**Hermann Gramann,**  
Mechaniker, Münsterhof 20, Zürich. [326]



**DIE DAVIS**  
NÄHMASCHINE  
VORRICHTUNG  
**DIE BESTE**  
AUF DER WELT

## Dr. J. J. Hohls Pektorinen,

bei **Husten** unübertroffen, sind zugleich ein äusserst wirksames Linderungsmittel bei **Brust- und Lungenleiden**. Zahlreiche Zeugnisse. Langjähriger grosser Erfolg des Erfinders bei diesen Krankheiten. Diese Täfelchen, auch von Kindern gerne genommen, sind in Schachteln zu 75 und 110 Rp. nebst Anweisung zu beziehen durch folgende Apotheken: St. Gallen: Sämtliche Apotheken. Altstätten: Saller. Gossau: Spürli. Lichtensteig: Ziegler. Ragaz: Sünderhauf. Rapperswil: Helbling. Rorschach: Rothenhäusler. Uznach: Streuli. Wil: Keutty. Herisau: Hörler, Lobeck. Heiden: Thomann. Trogen: Staib. Chur: Heuss, Lohr, Schönecker. Frauenfeld: Schilt, Schröder, Kreuzlingen: Richter. Schaffhausen: Glaspottheke. Winterthur: Gampfer, Schmidt, Schneider. Zürich: Härli, Bahnhofstr., Künfer, zum Hammerstein, Lovoz, am Kindermarkt, Lässer & Zollinger, Niederdorf, Stricker & Müller, Postgasse, Baumann, Aussersihl, Dalber, Enge, Fingerhuth, Neumünster. Weitere Depots sind in den Lokalblättern genannt. [7]

## Toilette-Geheimnis.

Das einzig reelle Schönheitsmittel, welches die Haut von **Sommersprossen, Leberflecken, Spröde und Rote** im Gesicht und an den Händen und sonstigen Mängeln befreit, ist: [130]



Bergmanns **Lilienmilch-Seife** von Bergmann & Co., Dresden und Zürich.

Man achte auf obige Firma und Schutzmarke: Zwei Bergmänner. Es existieren bereits wertlose Nachahmungen. Preis à St. 75 Cts.

## 25 JÄHRIGER ERFOLG

15 EHRENDIPLOME  
18 GOLDENE MEDAILLEN



**HENRI NESTLÉ**  
**YVEY SCHWEIZ**  
**NESTLÉ'S KINDERMEHL**  
NÄHRUNGSMITTE FÜR KLEINE KINDER

VON DEN MEDICINISCHEN AUTORITÄTEN  
ALLER LÄNDER EMPFOHLEN

VERKAUF IN DEN APOTHEKEN UND DROGUEN-HANDLUNGEN.

## Schaffhausen Tuchrestenversand! Neue Branche!

Herren- und Knabenkleiderstoffe.

Stets Tausende von Coupons auf Lager. Täglich neue Eingänge. Jeweils direkter persönlicher Einkauf der Saison-Mustercoupons in den ersten Fabriken Deutschlands, Belgiens und Englands. Deshalb Garantie für nur frische, moderne und fehlerfreie Ware bei enorm billigen Preisen. Restenlänge 1 bis 5 Meter.

Zwirn-Buckskin à Fr. 2. 60, 2. 90 und	Fr. 3. 50 per Meter
Cheviots und Tweeds für Paletots zu	> 2. 40 >
Elegante Velours, reinwollen	> 4. 20 >
Englische Cheviots, „	> 4. 30 >
Kammgarn, hochfein	> 5. 10 >

Schwarze Tuhe, Satin, Jaquet- und Regenmantelstoffe bedeutend unter dem Fabrikpreis. Muster franko. Umtausch gestattet.

**Tuchversandhaus Schaffhausen (Müller-Mossmann)** Specialgeschäft in Tuchresten. [410]

## Hautkrankheiten, Ausschlägen

jeder Art haben sich die **Dr. med. Smidschen Flechtenmittel**, bestehend aus Salbe Nr. 1 u. 2, und Blutrreinigungspillen, als ebenso wirksam wie unschädlich bewährt und zwar Salbe Nr. 1 bei **nässenden Flechten, Ekzemen, Bläschen, Juckausschlägen, Gesichtsausschlägen, Knötchen, Fussgeschwüre, Salzfluss, Wundsein, Wunden, Hautunreinigkeiten** etc., — Salbe Nr. 2 bei **trockenen Flechten, Schuppenflechten, Psoriasis, Kopfgrind** etc. Durch den gleichzeitigen Gebrauch von Salbe und Blutrreinigungspillen wird der Ausschlag beseitigt und das Blut gereinigt. 1 Paket, enthaltend 1 Topf Salbe und 1 Schachtel Blutrreinigungspillen, kostet Fr. 3. 75. Haupt-Depot: P. Hartmann, Apotheke Steckborn. Depots: St. Gallen: Apoth. C. F. Hausmann, C. F. Ludin, Löwenapoth.; Buchs: Apoth. J. Brand; Ebnat-Kappel: Apoth. Siegfried; Flawil: Apoth. H. Saupé; Rapperswil: Apoth. Helbling; Basel: Alfr. Schmid, Greifen-Apoth., Hubersche Apoth., Th. Bühler Hagenbachsche Apotheke; Aarberg: Apoth. H. Schäfer; Biel: Apoth. Dr. Bühler; Pruntrut: Apoth. Gigon; Delsberg: Apoth. Dr. Dietrich; Apoth. E. Feune.

## Das Möbel- und Dekorations-Magazin

z. Steinbock — 33 Neugasse 33 — St. Gallen

empfiehlt sich für Uebernahme

ganzer Einrichtungen, sowie einzelner Zimmer, Möbel und Dekorationen aller Art.

Das Neuarrangieren älterer Möbel und Décor wird geschmackvoll und billigst besorgt.

Vorrätig sind stets: **Salons-Wohn-, Speise- und Schlafzimmer**, sowie das Neueste in **Dekorationen, Fantasiemöbeln, Spiegeln, Rouleaux, Vorhängen etc.**

Zu gefl. Besichtigung ladet höflichst ein [355]

**J. Wirth, Tapissier und Dekorateur.**

TELEPHON.

## Grösstes Bettwarenlager der Schweiz

gegründet 1866 **J. F. Zwahlen, Thun.** gegründet 1866 [263]

Versende franko durch die ganze Schweiz gegen Postnachnahme:

Zweischläfige Deckbetten, mit bester Fassung und 7 Pfund sehr feinem Halbflaum, staubfrei und gut gereinigt, beste Sorte, 180 cm lang, 150 cm breit, Fr. 22	
Zweischläf. Hauptkissen, 3 Pfd. Halbflaum, >	> 120 > > 60 > > 8
Zweischläf. Unterbetten, 6 >	> 190 > > 135 > > 19
Einschläfige Deckbetten, 6 >	> 180 > > 120 > > 18
Einschläf. Hauptkissen, 2 1/2 Pfd. >	> 100 > > 60 > > 7
Ohrnkissen, 1 1/2 >	> 60 > > 60 > > 5
Zweischl. Flaumdeckbetten, 5 Pfd. sehr feiner Flaum >	> 180 > > 150 > > 31
Einschläfige Flaumdüvet, 3 >	> 152 > > 120 > > 22
Kindsdeckbettil, 3 > Halbflaum >	> 120 > > 100 > > 9
Kindsdeckbettil, 2 >	> 90 > > 75 > > 6

Sehr guter Halbflaum, pfundweise à Fr. 2.20, hochfeiner Flaum, pfundweise à 5 Fr.

Leintücher nur Fr. 2. —, Frauenhemden nur Fr. 1. 60

Frauenachthemden Fr. 2.95, Nachjacken Fr. 2.50, Damenhosen Fr. 1.65, Unterröcke Fr. 1.65, Kissenanzüge (Kölsch) Fr. 1.20, alles eigene Fabrikation und gute Ware. Erstes schweiz. Damenwäsche-Versandhaus [445] R. A. Fritzsche, Neuhausen-Schaffhausen.

Keine Hausfrau versäume Muster zu verlangen. Niemand kann gleichgute Ware billiger liefern!

Shampooing  
**Bay-Rum**

ist das beste Kopfwasser gegen Haarausfallen und Kahlköpfigkeit und bringt in kürzester Zeit einen üppigen Nachwuchs hervor.  
Man verlange von jedem Coiffeur zum Kopfwaschen nur  
Shampooing  
**Bay-Rum**  
von  
**Bergmann & Co.,**  
Zürich. (H 1672 Z)

**CEYLON TEA**

**Ceylon-Thee,**  
sehr fein schmeckend, kräftig, ergiebig und halbtar,  
pr. engl. Pfd. Originalpackung: pr. 1/2 kg.  
Orange Pekoe . . . Fr. 5. —, Fr. 5. 50,  
Broken Pekoe . . . „ 4. 25, „ 4. 50,  
Pekoe . . . „ 3. 75, „ 4. —,  
Pekoe Souchong . . . „ 3. 75, „ 3. 75,

**China-Thee,**  
beste Qualität, Souchong Fr. 4. — pr. 1/2 kg.  
Kongou „ 4. — „ 1/2 „

**Ceylon-Zimmt,**  
echter, ganzer oder gemahlener, 50 gr. 50 Cts., 100 gr. 80 Cts., 1/2 kg. Fr. 3. —.

**Vanille,**  
erste Qualität, 17 cm. lang, 40 Cts. das Stück.  
Muster kostenfrei. Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Abnehmer.

**Carl Osswald,**  
Winterthur. [6]

**K**inderwagendecken.  
Neueste Muster.  
Ansichtsendungen.  
(H 1716 Z) H. Brupbacher & Sohn.  
492] Bahnhofstr., Zürich.

**R**eine ätherische Koniferenöle zur Herstellung eines kräftigen Waldaromas in Wohn- und Krankenzimmern, sowie zu Inhalationen nach ärztl. Verordnung.  
**Aether:** Latschenkiefernöl (Pinus pumilio), bekanntestes Aroma. Flac.: Fr. 1. 75.  
**Aether:** Edeltannenöl (P. picea), feinstes Waldaroma. Flac.: Fr. 2. 30.  
**Aether:** Kiefernadelöl (P. sylvestris), Flac.: Fr. 1. 50. [481]  
**Eug. Asper,** Apotheker, Seefeld, Zürich. (OF 616)

**Mütter**  
die ihr selbst nicht nährt, sichert euren Kindern Gesundheit und Gedeihen durch Verabreichung der  
**Sterilisierten Milch in Flaschen**  
der  
**Bernalpen-Milchgesellschaft Stalden, Emmental.**  
Kein künstliches Nahrungsmittel kommt dieser reinen, vorzüglichen, im Naturzustande ohne irgend eine Beimischung konservierten Milch gleich.  
Sicheres Verhüten der Kinder-Diarrhöe und aller Krankheitsübertragungen.  
Die Flasche von 6 Deciliter Inhalt, ohne Glas, 40 Cts.  
1 Liter „ 50 „  
Verkaufsdepots in allen grösseren Apotheken. [404]

Von den vielen bis jetzt angepriesenen  
**Gesundheits-Korsetts**  
haben sich einzig nur die  
**Gestrickten Gesundheits-Korsetts**  
von E. G. Herbschleb in Romanshorn  
als wirklich praktisch und gesundheitsgemäss bewährt  
Dieselben entsprechen allen von der Hygiene gestellten Anforderungen und geben, wenn in der Weite richtig gewählt, dem Körper eine **schöne Taille** und **festen Halt**, ohne irgendwie beengend zu wirken.  
Durch **vorzügliche Façon** und **elegante Ausführung** unterscheiden sich [189]  
**Herbschlebs Gestrickte Gesundheits-Korsetts**  
sehr vorteilhaft von allen anderen derartigen Fabrikaten; man achte deshalb auf die **Fabrikmarke**. Zu haben in jeder bessern Korsetthandlung.

**Golliez' Blutreinigungsmittel**  
oder  
**eisenhaltiger grüner Nusschalensirup**  
bereitet von Fried. Golliez, Apotheker in Murten. Ein 20jähriger Erfolg und die glänzendsten Kuren berechtigen die Empfehlung dieses energischen Blutreinigungsmittels als vorteilhaften Ersatz für den Leberthran bei Skrofeln, Rhachitis, Schwäche, unreinem Blut, Ekzemen, Flechten, Drüsen, Hautausschlag, rotem und aufgetriebenem Gesicht etc. Golliez' Nusschalensirup wird von vielen Aerzten verschrieben und ist angenehm im Geschmack, leicht verdaulich und ohne Ekel oder Erbrechen zu erregen.  
Ausgezeichnetes Stärkungsmittel bei allen schwächlichen, hinfälligen, blutarmen, bleichsüchtigen, an Skrofeln oder Rhachitis leidenden Personen.  
Um Nachahmungen zu verhüten, verlange man ausdrücklich Golliez' Nusschalensirup, Marke der zwei Palmen. In Flaschen von Fr. 3. — und Fr. 5. 50, letztere für die Kur eines Monats reichend.  
Depots in allen Apotheken und Droguerien. [29]

**MÜLLER & BERNHARD'S**  
reiner, leichtlöslicher **CACAO**  
in **BÜCHSEN** unübertroffener Qualität  
von 1/2, 1/4 & 1/8 K<sup>o</sup> und offen überall zu haben [69]  
(M 10262 a 2)

Der echte  
**EISENCOGNAC GOLLIEZ**  
seit 18 Jahren das anerkannt beste Eisenpräparat  
ist ärztlich empfohlen gegen:  
Bleichsucht, Blutarmut, Appetitlosigkeit, Magenkrämpfe, Migräne, Nervenschwäche, Schlaflosigkeit, Schwere Verdauung.  
An allen Welt- und Internationalen Anstellungen prämiert. Nur echt in Flacons zu Fr. 2. 50 und 5. — mit der Marke der 2 Palmen. Fälschungen weisen man zurück. Depots: in allen Apotheken und Droguerien. [266]  
Ausgezeichnetes Stärkungsmittel. Allen durch schwere Arbeit, übermässiges Schwitzen, Ausschweifungen etc. Leidenden empfohlen. Leicht verdaulich und Zähne nicht angreifend.

**Beste Fussbekleidung für Frühjahr und Sommer.**  
**Hygienische Socken aus Nesselwolle.**  
Schweiz. Patent Nr. 4604. Marke: **Busch**.  
Dauerhafteste existierende Fussbekleidung; angenehmer zu tragen und leichter zu waschen als Schaf- und Baumwolle. **Nimmt dem Fusschweiss den üblen Geruch und das Brennen.** Für den Militärdienst besonders praktisch und erprobt. Fusslänge: 25 1/2, 27 1/2 und 28 1/2 cm. Preis pr. Paar, roh Fr. 1. —, echt schwarz Fr. 1. 25. Direkter Versand aus dem Fabrikdepot gegen Nachnahme. 1 Dutzend und mehr franko.  
**Frau Sachs-Laube,**  
Thalgasse 15, Zürich. [51] (H 1330 Z)

**Leicht löslicher CACAO**  
rein und in Pulverstärkung, nahrhaft und billig. Ein Kilo genügt für 200 Tassen Choccolade. Von gesundheitlichen Standpunkte aus ist derselbe jeder Hausfrau zu empfehlen; er ist unübertrefflich für gesunde und schwächliche Constitutionen. Nicht zu verwechseln mit den vielen Produkten, die unter ähnlichen Namen dem Publikum angepriesen und verkauft werden, aber wertlos sind. Die Zubereitung dieses Cacao ist auf ein wissenschaftl. Verfahren basirt, daher die ausgezeichnete Qualität.

**CHOCOLAT KLAUS**  
Zu haben in allen guten Droguerien, Spezereihandlungen und Apotheken. [134]

150 Meter über Meer  
**St. Beatenberg**  
Hotel Waldraad Pension  
Geeigneter Aufenthalt für Erholungsbedürftige. Mildes Klima, geschützte Lage, Waldanlagen. Bis Juli ermässigte Pensionspreise. (H 1837 Y) [485]  
Höflich empfehlen sich  
**Schwestern Frick.**

H. BRUPBACHER & SOHN  
Bahnhofstrasse 35  
ZÜRICH  
**Damen-Bänder**  
nach ärztlicher Vorschrift  
BESTE SYSTEME  
Special-Catalogue gratis  
Weibliche Bedienung  
[402]

Durch Anwendung von [468]  
**Alberts**  
**Garten- u. Blumendüngesatz**  
erzielt man üppigstes Wachstum und prachtvollen Blüthenschmuck  
bei Garten-, Kübel- u. Topfpflanzen.  
Zu beziehen in Postpaketen von  
Kilo 1/2 1 2 5  
à Fr. 0.90 1.60 3. — 6. —  
gegen Nachnahme ab Zofingen.  
Bei Posten von über 5 Kilo bedeutender Rabatt. — Prosp. und Gebr.-Anwsg. frko.  
**Wilh. Schauenberg, Zofingen.**

**Rosshaare**  
für Matratzen und Polster, kardierte u. gezipfte echte Schafwolle, Baumwollwatte und Drilech liefert in vorzüglichen Qualitäten reell und billigst  
**Ulrich Kappeler,**  
478] Rosshaar-Spinnerei Frauenfeld.

**Fr. 5. 50** frei ins Haus, eine sortierte Probekiste von 3 ganzen Flaschen **Malaga, Sherry, Portwein, Madeira, Muscat** oder **Marsala**, je nach Wahl. (H 913 Q)  
**Carl Pfaltz, Basel**  
415] Südwein-Import- und Versandgeschäft.

Gegen Husten und Heiserkeit  
**PÂTE PECTORALE**  
fortifiante  
von **J. Klaus**  
in Locle  
Schweiz.  
In allen Apotheken zu haben.  
(H 7100 J) [54]



# Für die Kleine Welt

Gratisbeilage

der

❖ Schweizer Frauen-Zeitung. ❖

Erscheint am ersten Sonntag jeden Monats.

---

St. Gallen.

No. 5.

Mai 1894.

---

## Die Schwalben.

Mutter, Mutter! Unsere Schwalben,  
Sieh doch selber, Mutter, sieh!  
Junge haben sie bekommen  
Und die Alten füttern sie.

Als die lieben kleinen Schwalben  
Wundervoll ihr Nest gebaut,  
Hab' ich Stundenlang am Fenster  
Heimlich ihnen zugehau't.

Und nachdem sie eingerichtet  
Und bewohnt das kleine Haus,  
Schaute sie mit klugen Augen  
Gar verständig nach mir aus.

Ja es schien, sie hätten gerne  
Manches zwitschernd mir erzählt,  
Und es habe sie betrübet,  
Was zur Rede noch gefehlt.

Eins um's andre, wie ein Kleinod  
Hielten sie ihr Haus in Hut.  
Sieh doch, wie die kleinen Köpfehen  
Streckt hervor die junge Brut.

Und die Alten, eins um's andre,  
Bringen ihnen Nahrung dar;  
O, wie köstlich ist zu schauen  
So ein liebes Schwalbenpaar!

Mutter, weißt du noch, wie neulich  
Krank im Bett ich lag und litt,  
Pfliegtest mich so süß und abends  
Brachte Vater mir was mit.

(Adalbert von Chamisso.)

## Der Augenschoner.

**W**er von euch, liebe Kinder, ist nicht schon von den Eltern oder vom Lehrer ermahnt worden, seine Augen zu schonen, sie nicht mutwillig zu verderben? Ihr setzt Euch schlecht zum Schreiben oder zeichnen und wenn Ihr lesen oder eine Handarbeit machen müßt, so nehmt



Ihr das Buch oder die Handarbeit so nahe an die Augen, daß man Euch fast nicht zusehen kann. Um dieser Sorglosigkeit willen seht Ihr auch so viele von Euch kurzsichtig und schief gewachsen oder nach vorn gebeugt. Am schlimmsten ist die Sache daheim, wenn Ihr an Eueren Hausaufgaben schreibt, oder aus Buch und Heft auswendig lernt; wenn Ihr etwas abschreiben oder abzeichnen sollt und die allernächstesten Stel-

lungen einnehmet, um von der flach auf dem Tisch liegenden Vorlage absehen zu können.

Nun hat ein Lehrer, dem dieser Uebelstand schon lange nicht recht gelegen, nicht geruht, bis er ein Instrument erfunden — er nennt dasselbe ganz treffend Augenschoner, könnte es aber mit demselben Recht gleich-



zeitig Rücken- und Lungenschoner nennen. Das kleine Ding nimmt zusammengeklappt nicht mehr Raum ein, als ein kurzes Lineal. Eine Art dieser „Augenschoner“ ist am Schultisch oder am Schreibpult zu befestigen, wie Ihr aus dem Bilde ersehen könnet, die andere Art wird auf den flachen Tisch gestellt, wo er den Dienst eines kleinen Lesepultes versteht. Er dient nicht nur dem Schüler, sondern auch den noch Kleinen, die ihre Zeichen- und Malvorlagen oder die Vorlagen für ihre Baukasten zur leichten Uebersicht darauf stellen.

Und nicht genug damit; die große Schwester findet das Bültchen sehr praktisch zum Aufstellen ihrer Stickmuster; es sei so handlich, in dieser Weise abzusehen und abzuzählen. Auch die Mutter findet den „Augenschoner“ überaus bequem, wenn sie zum Stricken gerne lesen und das Buch bequem aufstellen möchte. Beim Zither- und Violinspielen versieht der Augenschoner die Stelle eines Notenpultes, der das Angenehme hat, daß er irgendwohin kam in der Tasche mitgetragen werden, weil er zu Bleistiftlänge und -Dicke zusammengelegt werden kann.

Guch, Ihr Kleinen, aufmerksamen Leserlein wird's ganz besonders lieb sein zu hören, es werde der Augenschoner so billig verkauft, daß ein Jedes ihn für sich selber oder geschenktweise für Vater und Mutter, für Onkel oder Tante, Bruder oder Schwester oder für einen guten Freund aus dem eigenen Taschengelde wird anschaffen können. Unsere Kinder wollen den kleinen, stummen Diener nicht mehr entbehren und es kommt ihnen fast lächerlich vor, daß sie sich vorher ohne denselben in so ungeschickter Weise geplagt haben.

## Die Kinder und ihr Bello.

(Schluß.)

Als sie in die prächtigen Zimmer kamen, waren die Kinder ganz verduzt. So schöne Tapeten, so große Bilder in goldenen Rahmen, solche Stühle, Sophas und Teppiche, wie es da gab, hatten sie noch nie gesehen.

Der fremde Herr war ein wohlhabender Kaufmann, der mit seiner Frau ganz allein das große, schön eingerichtete Haus bewohnte, denn ihre Kinder waren ihnen gestorben. Die Frau war ebenso gut und liebevoll als der Herr. Sie hatte schon ein Bündel mit noch einmal so viel Würsten, als die Hunde zerrissen hatten, zurechtmachen lassen und reichte es den Kindern dar. Dann mußte Bernhard erzählen, wer seine Mutter sei, wo sie wohne und was sie treibe. Bernhard gab auf alles eine Antwort, so gut er es verstand.

Als aber die gute Dame den Kindern Butterschnitten, Kuchen und Milch vorsetzen ließ und sie freundlich zum Essen nötigte, machte Lina ein ängstliches Gesichtchen. Sie zupfte Bernhard an der Jacke und meinte, es wäre doch besser, sie würden sich auf den Heimweg machen. Die Mutter sei gewiß schon längst unruhig und warte mit tausend Ängsten bis sie heimkämen. Die gute Dame lächelte dem gewissenhaften Linchen liebevoll zu, sprach leise einige Worte mit ihrem Gatten, worauf dieser vergnügt nickend hinausging.

Die Dame hieß die Kinder ihre Milch trinken und das Butterbrod in die Hand nehmen, derweil eine Magd den Kuchen, die Würste und

noch andere gute Sachen in den Korb packte, um selbe den Kindern mit heim zu geben. Lina konnte kaum mehr stille stehen, so drängte es sie heim zu kommen, denn es hatte ein gar weiches Herz und eine jede Minute längerer Sorge für die geliebte Mutter dünkte sie eine schwere Sünde. Bernhard dagegen konnte nicht müde werden, dem achtunggebietenden Herrn in's freundlich ernste Gesicht zu schauen und dessen Fragen zu beantworten.

Endlich mußte Bernhard aber doch mit Lina gehen. Wie rissen die Kinder aber die Augen auf, als vor der Haustüre der Wagen des Kaufmanns, mit zwei stolzen Pferden bespannt, hielt. Mit einem hohen, steifen Hute auf dem Kopf saß der grimmnige Christian auf dem Boock; er konnte die ungeduldig scharrenden und tänzelnden Pferde kaum auf dem Platze stille halten. In diese Kutsche hinein, deren Kissen so prächtig weich waren, hob der gütige Herr nun die Kinder, dann reichte er auch noch den Korb hinein. Der kleine Bello winselte und bellte, als er sich von den Kindern getrennt sah. Der Kaufmann hatte auch für des Hündchens Unruhe ein Verständnis.

„Reiche eine deiner Decken hinunter auf den Vordersitz, Christian,“ sagte er zum Kutscher, „das Hündchen mag sich dort hinlegen, dann braucht es sich um die Kinder nicht zu grämen. Den Korb nimm zu dir auf den Boock und Bellos kleines Fuhrwerk hat auf dem Boden des Wagens noch Platz. So, nun fahr zu! und behüt euch Gott, ihr lieben Kinder!“

Dann flogen die Pferde in hellem Trabe durch die Straßen. Die Kinder wußten gar nicht wie ihnen geschah. Vor lauter glücklichem Staunen vergaßen sie das Reden. Sie waren wie im Fluge draußen in ihrem Dörschen, und sie kamen sich unaussprechlich wichtig vor, als die Nachbarn staunend dem herrschaftlichen Wagen mit seinem vielseitigen Inhalt nachschauten. Und wie staunte erst die Mutter, als eine Kutsche vor ihrem Häuschen Halt machte und sie ihre Kinder darin erblickte, mit so glücklich und geheimnisvoll lachenden Mienen.

Christian, der nun gar nicht mehr grimmig war, reichte der Frau den schweren Korb hinunter und richtete einen freundlichen Gruß aus von seiner Herrschaft, die morgen selber kommen werde, um die Mutter der Kinder kennen zu lernen. Unter vielem Danke von der Mutter und den Kindern machte Christian mit seinem Wagen kehrt und fuhr in raschem Trabe davon.

Nun ging's aber an ein Erzählen; Bernhard und Lina konnten kaum genug Worte finden, um der Mutter alles Vorgegangene zu schildern. Der Korb wurde ausgepackt und die köstlichen Leckerbissen bewundert.

Aber Bernhard brannte der Boden schon unter den Füßen. Er hatte einige seiner Spiellkameraden bemerkt, die ihre Köpfe an die Scheiben

drückten, um zu sehen, was denn da im Stübchen der in einer Kutsche heimgefahrenen Kinder wunderbares vorgehen möge.

„Ich muß die Würste noch dem Amtmann bringen und dem Nachbar den Erlös für die Brote,“ sagte er eifrig zur Mutter. Diese hatte nichts dagegen, nur ermahnte sie den Knaben, sich nicht zu lange aufzuhalten, denn nicht immer nehme es ein so glückliches Ende, wenn ein Junge seine Zeit verträuble. Aber Bernhard hörte heute nur mit halbem Ohr auf der Mutter Mahnung. Im Nu war er draußen, von Bello begleitet, und es war nicht zu sagen, ob der Knabe oder das Hündchen stolzer war über das merkwürdige Begebnis.

Am andern Tag kam dann wirklich der Kaufmann mit seiner Frau auf's Dörfchen herausgefahren und beide fanden großes Gefallen an Bernhards und Linchens Mutter. Sie lernten in ihr eine überaus brave, gutdenkende und arbeitsame Frau kennen, deren größtes Glück war, für ihre Kinder zu leben und sie zu rechtschaffenen, braven Menschen zu erziehen.

Die Folge von dem aufregenden Erlebnis der Kinder war nun, daß Bernhard und Lina künftig nicht mehr nötig hatten, mittags ihr trockenes Brod zu verzehren im Schulhose, denn sie durften tagtäglich bei der freundlichen Herrschaft zum Mittagstisch kommen und sich reichlich satt essen.

Bernhard durfte dem Herrn etwa Botengänge tun und Christian, der die Kinder nun herzlich lieb gewonnen hatte, lehrte den Knaben die schönen Pferde führen und pflegen, währenddem Linchen zu allerlei häuslichen Handreichungen herangezogen wurde.

So eilten die Jahre im Fluge und als Bernhard der Schule entlassen war, finden wir ihn als Lehrling im Geschäfte des Kaufmannes. Linchen durfte zur Pflege und Gesellschaft der ihr so lieb gewordenen Dame mit derselben zu langem Aufenthalt an einen Kurort in die Berge reisen, und die Mutter, die sich in dem Glücke ihrer Kinder so wohl fühlte, hatte als Hausbesorgerin in dem schönen Herrschaftshause einen angenehmen und geachteten Posten.

So erwuchs den Kindern und deren Mutter aus einem kleinen Mißgeschick ein dauerndes und großes Glück.

Sie sind aber im Glücke nie übermütig und stolz geworden und haben für Kinder von Unbegüterten, wie sie es waren, stets ein warmes Herz und tatkräftige Theilnahme bewahrt. Aus ihren Kindern sind, wie es die Mutter so ernstlich erstrebt, brave und tüchtige Menschen geworden.

## Was ein Vogelneft wert ift.

„Was ein Vogelneft wert ift? Jerum, das wird fo viel nicht fein!“ wird manches von Euch, liebe Leferlein fagen. „So ein Vogelneft koftet ja nichts und die fünf bis fechs kleinen Vögel, die drinnen fitzen, für die bekommt man auch kein Geld; ein Vogelneft ift wohl etwas allerliebftes, aber wertvoll ift es gewiß nicht.“ So meinfte Du wohl, mein lieber Junge. Aber Deine Meinung ift nicht richtig. Komm, ich will Dich eines befferen belehren: „Denke Dir einmal, du wüßteft draußen im Garten ein Neftehen, in dem fünf kleine Vögelchen fitzen. Die kleinen Tierchen wollen ihr Futter haben und Du weißteft, daß fie Raupen und allerlei Ungeziefer zu ihrer Nahrung bedürfen, welche die alten Vögel ihnen eifrig zutragen. Ein jedes der fünf Vögelchen braucht täglich ungefähr 50 Raupen, das macht, wenn Du's zufammenzählteft, genau 250 Stück auf den Tag. Denk' einmal, wenn Du diefe 250 Stück Tag für Tag zufammensuchen müßteft! Die Jungen werden von den Alten vier bis fünf Wochen lang gefüttert. Wenn Du nun bloß 30 Tage dafür rechneteft, fo verzehren die fünf Vögelchen in 30 Tagen  $30 \times 250$  Raupen. Du haft bald ausgerechnet, daß das die große Zahl von 7500 Stück ausmacht! Gelt, nun fängteft Du an aufzupaffen, denn Du denkteft daran, daß diefe Raupen recht gefräßige Tiere find. Es ift ja erwiefen, daß eine jede Raupe täglich an Blättern und Blüten fo viel frißt, als ihr eigenes Körpergewicht beträgt. Die Naturgefchichte lehrt uns, daß die Raupen ebenfalls während einer Dauer von 30 Tagen ein nimmersattes und gefräßiges Volk find. Wenn nun eine jede Raupe täglich nur eine einzige Blüte, die eine Frucht getragen hätte, abfrißt, fo vernichtet fie in 30 Tagen 30 Obftfrüchte in der Blüte und die 7500 Raupen zufammen find fchuld, daß wir im Herbft  $30 \times 7500$  Stück Früchte weniger ernten können, das gibt 225,000 Stück Früchte. Was meinfte Du, kleiner Landwirt, wenn Du im Herbft eine Anzahl von 225,000 Obftfrüchten für Dich beifammen hätteft und Du könnteft diefe verkaufen — wie viel Geld würdeft Du wohl daraus löfen? Frage den Vater oder Großvater darüber. Siehste Du nun, mein Junge, was fo ein Vogelneft mit den kleinen Vögeln drin wert ift? Herzlofe, rohe Burfchen, welche im Frühling die Vogelnefter ausnehmen und zerstören, begehen nicht nur eine böfartige, fchlechte Handlung, fondern fie fchädigen auch ihre Eltern, Nachbarn oder Freunde. Mit der Zerstörung des Vogelneftes ftehlen fie fchon im frühen Frühling einen großen Teil des herbftlichen Ertrages. Du felber nimmteft wohl keine Vogelnefter aus, mein lieber kleiner Lefer, aber gelt, Du forgteft auch dafür, daß es Deine Kameraden nicht thun. Laß fie diefe Rechnung auch machen und fag' ihnen, daß die Bauern den Buben im Herbste gerne die fchönen und faftigen Früchte fchenken, wenn fie die raupenfressenden Vögel und ihre Nefter fchonem.

### Auflösung des Buchstabenrätsels in Nr. 4.

Mit K nährt's: Kost.

Mit M gährt's: Most.

Mit P fährt's: Post.

Mit R zerfrischt es Stahl und Wehr: Rost.

Und ohne Kopf zieht's kalt einher: Ost.

### Auflösung des Silberrätsels in Nr. 4.

Schneeglöcklein.

### Auflösung des ersten Rätsels in Nr. 4.

Regen — Reger.

### Auflösung des zweiten Rätsels in Nr. 4.

Lieder — Glieder.

---

## Briefkasten.

**Fritz S . . . . in W.** Du hast alle Rätsel gelöst und zwar ganz allein und hast dafür vom Großvater die Erlaubnis bekommen, den Braunen zum erstenmal in die Schmiede zu reiten. Da muß man ja schon Respekt haben vor einem zünftigen Reiter! Ist Dein „Brauner“ lebhaft und läßt er sich gerne beschlagen? Paß nur auf, daß er Dir nicht einmal durchbrennt und Dich wider Willen spazieren führt.

**Eduard B . . . . in L.** Deine Auflösung ist so rasch und tadellos erfolgt, daß kein anderes dir zuvor gekommen ist. Wenn Du das gleiche auch das nächste Mal fertig bringst, so erhältst Du eine Prämie.

**Marieli B . . . . . in G.** Deine Erzählung von dem schönen Frühlingsspaziergang hat mich herzlich gefreut. Ich wäre auch gerne dabei gewesen. Deine Entrüstung über das kleine Mädchen und den Buben, die ihren „Schneeglöckliplatz“ vor Eueren Eingriffen verteidigt haben, kann ich nicht teilen. Die Wiese, darin die Schneeglöcklein gewachsen, gehörte eben den Eltern der Kinder und somit hatten diese das erste Anrecht auf die Blumen. Die beiden Kleinen sind vielleicht schon lange Tag für Tag zu dem Plätzchen gewandert um zu sehen, ob die Blümlein hervorgekommen seien. Sie haben vielleicht der Großmutter ein Geburtstagssträußchen daraus winden, oder das Grab des kleinen Brüderchens damit schmücken wollen. Da ist's ja wohl begreiflich, daß sie das Pflücken und Ausstechen ihrer Pflänzchen durch unberufene Hände zu verhindern suchten. Was würdet Ihr sagen, wenn die Kinder vom Lande in Eueren Gärten und Anlagen dringen wollten, um Euer Frühblumen, die Crocus und Hyazinthen zu brechen und mit fortzunehmen, trotzdem Ihr Euch dagegen zu wehren versuchtet. — Was dem Einen recht ist, das ist dem Anderen billig. Dir und Deinen lieben Eltern unsern herzlichsten Gruß.